



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Elternratgeber: Ausbildung in Deutschland

Συμβουλές για γονείς: Εκπαίδευση στη Γερμανία

Zugewanderte Eltern unterstützen ihre Kinder beim Einstieg ins Berufsleben

Γονείς που μετανάστευσαν στηρίζουν τα παιδιά τους στην έναρξη της επαγγελματικής τους ζωής

deutsch-
griechisch

KAUSA



BILDUNG



EUROPÄISCHE UNION

Bundesinstitut
für Berufsbildung **BiBB** ▶
▶ Forschen
▶ Beraten
▶ Zukunft gestalten

JOBSTARTER wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und dem Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union. Durchgeführt wird das Programm vom Bundesinstitut für Berufsbildung.



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Elternratgeber: Ausbildung in Deutschland

Συμβουλές για γονείς: Εκπαίδευση στη Γερμανία

Zugewanderte Eltern unterstützen ihre Kinder beim Einstieg ins Berufsleben

Γονείς που μετανάστευσαν στηρίζουν τα παιδιά τους στην έναρξη της επαγγελματικής τους ζωής



Grußwort

Eine gute Ausbildung ist entscheidend für den Berufseinstieg. Doch viele junge Menschen sind zunächst unsicher, welchen Weg sie nach der Schule einschlagen möchten. Sollen sie einen höheren Schulabschluss machen oder sich gleich für eine Ausbildung bewerben? Ist ein Universitätsstudium das geeignete Ziel oder doch ein schneller Berufseinstieg? In dieser Zeit, in der junge Frauen und Männer eine so weitreichende Entscheidung treffen müssen, nehmen auch die Eltern eine wichtige Rolle ein: Sie können ihren Kindern Vorbild sein, und sie können ihnen mit Rat zur Seite stehen.

Die vorliegende Broschüre stellt Eltern, die nach Deutschland zugewandert sind, die Bildungsangebote in unserem Land vor. Sie erfahren hier, wie das deutsche Ausbildungssystem funktioniert, wie Sie Ihr Kind bei der Berufswahl unterstützen können und wo Sie als Eltern selbst Rat und Unterstützung finden. Und Familien aus verschiedenen Ländern berichten, wie sie ihr Kind beim Übergang von der Schule in den Beruf beraten und begleitet haben.

In unserem Land führen viele Wege zum Ziel: ein Meisterabschluss ebenso wie ein Studium. Die berufliche Weiterbildung bietet auch jenen Aufstiegschancen, die schon mitten im Berufsleben stehen. Indem Sie sich über das Thema Ausbildung informieren, können Sie Ihr Kind bei diesen wichtigen Entscheidungen unterstützen und ihm helfen, seinen ganz persönlichen Weg zu finden. Ich wünsche Ihnen eine interessante und anregende Lektüre und Ihren Kindern viel Erfolg für die Zukunft!

Fachkräfte werden mehr denn je gebraucht. In Deutschland haben deshalb alle, die eine Ausbildung absolviert haben, gute Chancen auf eine attraktive Beschäftigung.



Χαιρετισμός

Μια καλή εκπαίδευση είναι αποφασιστικής σημασίας για την έναρξη της επαγγελματικής ζωής. Πολλοί νέοι άνθρωποι είναι όμως αβέβαιοι για τον δρόμο που θα πρέπει να ακολουθήσουν μετά τη βασική σχολική εκπαίδευση. Θα πρέπει να συνεχίσουν σε μια ανώτερη σχολική βαθμίδα ή να ξεκινήσουν αμέσως μια επαγγελματική εκπαίδευση; Είναι μια πανεπιστημιακή εκπαίδευση ο σωστός στόχος ή θα ήταν προτιμότερη μια πιο γρήγορη έναρξη της επαγγελματικής ζωής; Αυτή την περίοδο που οι νέοι και οι νέες θα πρέπει να πάρουν μια τόσο σημαντική απόφαση, οι γονείς παίζουν έναν εξίσου σημαντικό ρόλο: θα μπορούσαν να αποτελέσουν πρότυπο για τα παιδιά τους και να σταθούν δίπλα τους συμβουλευοντάς τα.

Το συγκεκριμένο φυλλάδιο παρουσιάζει, στους γονείς που μετανάστευσαν στη Γερμανία, τις δυνατότητες εκπαίδευσης που προσφέρονται στη χώρα μας. Εδώ θα μάθετε πως λειτουργεί το γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα, πως μπορείτε να στηρίξετε το παιδί σας κατά την επιλογή του επαγγέλματός του και πως μπορείτε και εσείς να αναζητήσετε υποστήριξη και συμβουλές. Οικογένειες από διαφορετικές χώρες διηγούνται πως συμβούλευσαν και συνόδευαν το παιδί τους στο πέρασμά του από το σχολείο στο επάγγελμα.

Στη χώρα μας πολλοί δρόμοι οδηγούν στο στόχο: Απολυτήριο τεχνικής εκπαίδευσης όπως επίσης και πανεπιστημιακής εκπαίδευσης. Η επαγγελματική μετεκπαίδευση προσφέρει επίσης ευκαιρίες για το ξεκίνημα της επαγγελματικής ζωής. Με το να ενημερωθείτε στο θέμα της εκπαίδευσης μπορείτε να βοηθήσετε και να στηρίξετε το παιδί σας να βρει το δικό του προσωπικό δρόμο. Σας εύχομαι καλή ανάγνωση και στα παιδιά σας καλή επιτυχία για το μέλλον.

Εξειδικευμένο προσωπικό χρειάζεται περισσότερο από ποτέ. Στη Γερμανία, όλοι όσοι έχουν μια ολοκληρωμένη εκπαίδευση, έχουν μεγάλες πιθανότητες να βρουν μια καλή εργασία.

Prof. Dr. Johanna Wanka
Bundesministerin für Bildung und Forschung/
Ομοσπονδιακή Υπουργός για την Εκπαίδευση και την Έρευνα

Inhalt

„Ich bin von den Vorzügen der dualen Ausbildung überzeugt.“	4
Duale Ausbildung im Überblick	6
Erfolgreich in die Ausbildung	8
Ein Praktikum ist oft hilfreich	10
Der Weg zum Traumjob	12
INFO: Agentur für Arbeit – ein hilfreicher Ansprechpartner	16
INFO: Kammern – wichtige Anlaufstellen in Sachen Ausbildung	18
Über Umwege zum Happy End	20
INFO: Weitere Ansprechpartner	24
Unterstützung während der Ausbildung	26
Mit Hilfe die Ausbildung erfolgreich abgeschlossen	26
Herkunft als Chance	30
Mit Zweisprachigkeit gepunktet	30
Eine untypische Berufswahl	34
Talent fürs Handwerk	34
Ein Beruf, der guttut	38
Es stehen viele Wege offen	42
Nach der Ausbildung ins Studium	44

Περιεχόμενα

«Είμαι πεπεισμένη για τα πλεονεκτήματα της δυαδικής εκπαίδευσης»	5
--	---

Το δυαδικό σύστημα με μια ματιά	7
---------------------------------	---

Επιτυχημένος στην εκπαίδευση	9
Μια πρακτική εξάσκηση συχνά βοηθάει πολύ	11
Ο δρόμος για το επάγγελμα που ονειρεύεσαι	13
ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας – ένας χρήσιμος εταίρος	17
ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Επιμελητήρια – σημαντικές αρμόδιες υπηρεσίες στην υπόθεση της εκπαίδευσης	19
Μετά από παρακάμψεις σε ένα ευτυχισμένο τέλος	21
ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Άλλοι εταίροι	25

Υποστήριξη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης	27
Βοήθεια και επιτυχημένη ολοκλήρωση των σπουδών	27

Η καταγωγή ως ευκαιρία	31
Οι δυο γλώσσες ως πλεονέκτημα	31

Ασυνήθιστες επιλογές επαγγελματών	35
Ταλέντο για χειρονακτική εργασία	35
Ένα επάγγελμα που κάνει καλό	39

Υπάρχουν πολλοί ανοιχτοί δρόμοι	43
Μετά την εκπαίδευση στις σπουδές	45

„Ich bin von den Vorzügen der dualen Ausbildung überzeugt.“

Fousiye Maarouf bildet in ihrer Werbeagentur Hayat in Berlin zur/zum Bürokauffrau/Bürokaufmann aus.

„Meine Erfahrung ist: Jugendliche benötigen Vorbilder und Unterstützung. Daher spielen die Eltern auch beim Thema Ausbildung eine große Rolle – sie sollten deshalb ihre Kinder am besten möglichst früh und nicht erst kurz vor Schulabschluss unterstützen. Das ist am Allerwichtigsten. Man muss konsequent am Ball bleiben und immer wieder seine Hilfe anbieten. Bei meinen Eltern war das auch so, und ich bin ihnen dankbar dafür, dass sie mir vermittelt haben, wie wichtig ein guter Schulabschluss und eine Ausbildung sind.“

Von den Vorzügen der dualen Ausbildung bin ich überzeugt. Die Auszubildenden haben hier die einzigartige Möglichkeit, praktische und theoretische Kenntnisse miteinander zu verbinden. Vor allem der große Praxisbezug ist von Vorteil. Man ist während der Ausbildung die ganzen Jahre über in den Betrieb integriert und lernt so, wie sich sämtliche Abläufe gestalten. Außerdem bietet sich nach der Ausbildung die große Chance, von dem Ausbildungsbetrieb übernommen zu werden und eine feste Stelle zu bekommen.“

Vorteile einer dualen Ausbildung für Jugendliche

- Große Auswahl an Berufsmöglichkeiten
- Schon in der Ausbildung Geld verdienen
- Anerkannter Berufsabschluss
- Gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt



„Vor allem der große Praxisbezug ist von Vorteil.“

Fousiye Maarouf, Inhaberin einer Werbeagentur, weiß wovon sie spricht.

«Είμαι πεπεισμένη για τα πλεονεκτήματα της δυαδικής εκπαίδευσης»

«Κυρίως η μεγάλη εμπειρία είναι ένα πλεονέκτημα»

Η Fousiye Maarouf, ιδιοκτήτρια διαφημιστικής εταιρείας, ξέρει για ποιο πράγμα μιλάει.

Η Fousiye Maarouf, Ιδιοκτήτρια της διαφημιστικής εταιρείας Hayat στο Βερολίνο εκπαιδεύει υπαλλήλους γραφείου.

«Η εμπειρία μου λέει ότι οι νέοι χρειάζονται πρότυπα και υποστήριξη. Ως εκ τούτου οι γονείς παίζουν ένα μεγάλο ρόλο στο θέμα της εκπαίδευσης. Για το λόγο αυτό θα έπρεπε να στηρίζουν όσο το δυνατόν νωρίτερα τα παιδιά τους και όχι λίγο πριν τελειώσουν το σχολείο. Αυτό είναι το πιο σημαντικό. Θα πρέπει να είναι συνεπείς και να προσφέρουν συχνά τη βοήθειά τους. Με τους γονείς μου ήταν έτσι, και τους είμαι ευγνώμων για το γεγονός ότι μου έμαθαν πόσο σημαντικό είναι ένα καλό απολυτήριο και μια εκπαίδευση.

Είμαι πεπεισμένη για τα προτερήματα του δυαδικού συστήματος εκπαίδευσης. Οι εκπαιδευόμενοι έχουν την μοναδική δυνατότητα να συνδυάζουν πρακτικές και θεωρητικές γνώσεις. Κυρίως η πρακτική εμπειρία αποτελεί ένα μεγάλο πλεονέκτημα. Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης είναι κανείς ενταγμένος όλο το χρονικό διάστημα στην επιχείρηση και μαθαίνει την όλη διαδικασία. Εκτός αυτού προσφέρεται η μεγάλη ευκαιρία μετά την επαγγελματική εκπαίδευση να προσληφθεί και να αποκτήσει μια μόνιμη θέση».

Πλεονεκτήματα της δυαδικής εκπαίδευσης για νέους

- Μεγάλες επιλογές σε επαγγελματικές δυνατότητες
- Χρήματα ήδη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης
- Αναγνωρισμένη επαγγελματική εκπαίδευση
- Καλές ευκαιρίες στην αγορά εργασίας

Duale Ausbildung im Überblick

Zum Einstieg finden Sie hier einige zentrale Begriffe und wichtige Hinweise zur dualen Ausbildung:

Ausbildungsvertrag

Der Ausbildungsvertrag regelt die Rechte und Pflichten von Auszubildenden und Ausbildungsbetrieb und wird von beiden unterschrieben. Unter anderem legt der Vertrag die Höhe der Vergütung, die Dauer der Ausbildung und die abzulegenden Prüfungen fest.

Prüfungen

Während der Ausbildung werden zwei Prüfungen abgelegt. Zur Mitte der Ausbildung machen die Auszubildenden eine Zwischenprüfung und am Ende eine Abschlussprüfung. Ein bundesweit anerkanntes Zeugnis bescheinigt den erfolgreichen Abschluss im Ausbildungsberuf.

Dauer der Ausbildung

In der Regel dauert eine duale Ausbildung drei bis dreieinhalb Jahre. Wenn berufliche oder schulische Vorkenntnisse oder überdurchschnittliche Leistungen während der Ausbildung vorliegen, kann die Ausbildung verkürzt werden.

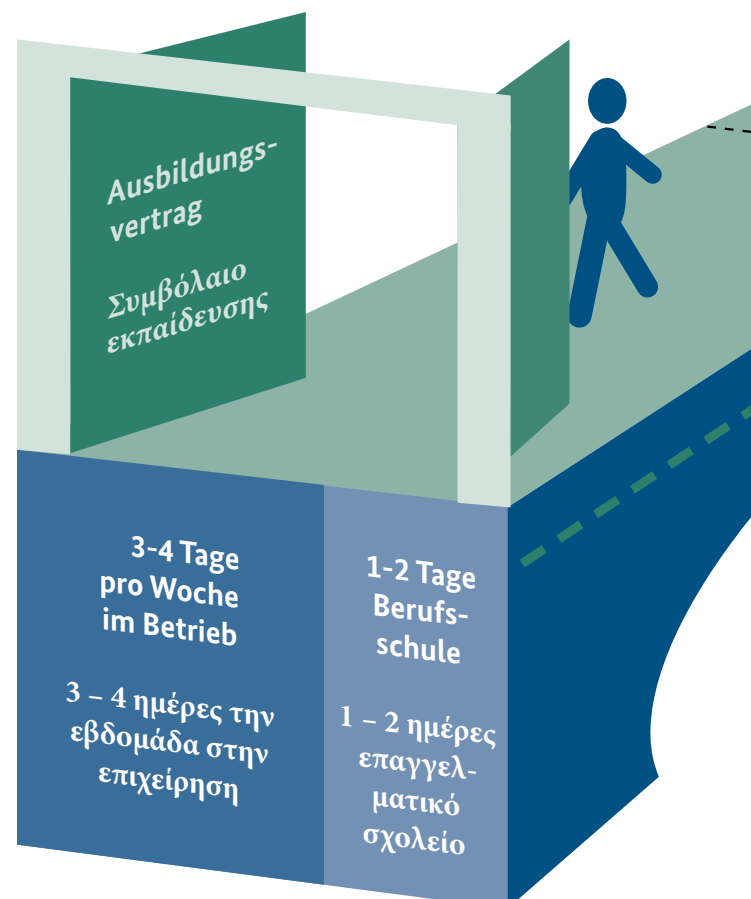
Ausbildung in Teilzeit

Eine flexible Gestaltung der Ausbildungszeit ermöglicht zum Beispiel jungen Müttern und Vätern die Chance auf eine Ausbildung auch mit Familie.

Betrieb und Berufsschule

Die Auszubildenden arbeiten in der Regel drei bis vier Tage in der Woche im Betrieb und gehen ein bis zwei Tage in die Berufsschule. Die Ausbildung findet also an zwei Lernorten statt: Ausbildungsbetrieb und Berufsschule. Deshalb heißt diese Form der Berufsausbildung auch duale Ausbildung.

Info



Δυαδική εκπαίδευση με μια ματιά

Ως αρχή θα βρείτε εδώ μερικές βασικές έννοιες και σημαντικές οδηγίες για το δυαδικό σύστημα.

Συμβόλαιο εκπαίδευσης

Το συμβόλαιο εκπαίδευσης ορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των εκπαιδευόμενων και των επιχειρήσεων, οι οποίες προσφέρουν θέσεις εκπαίδευσης, και υπογράφεται από τα δυο μέρη. Ανάμεσα σε άλλα το συμβόλαιο ορίζει το ύψος της αμοιβής, τη διάρκεια της εκπαίδευσης και το είδος των εξετάσεων.

Εξετάσεις

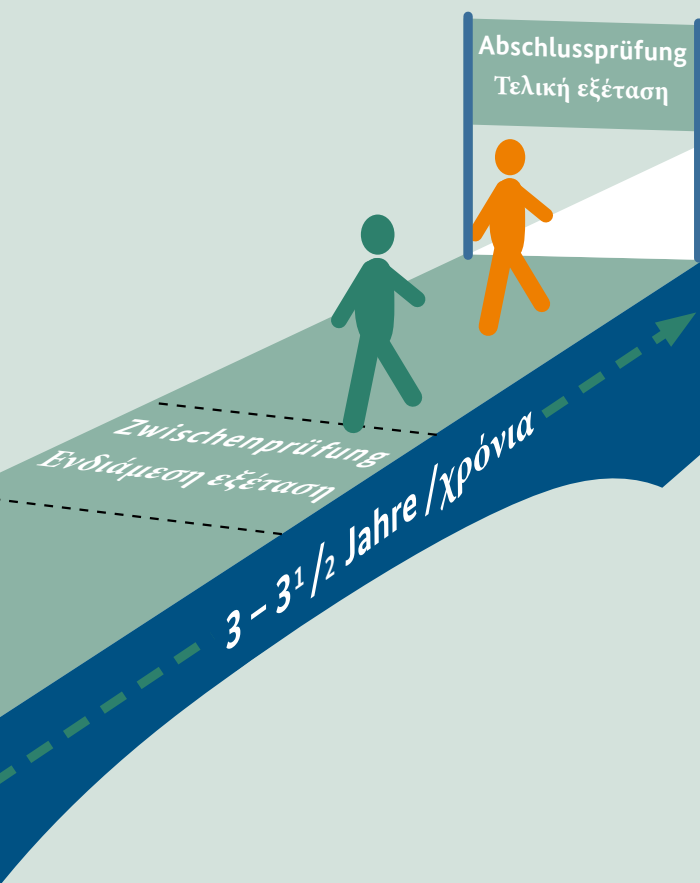
Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης γίνονται δυο εξετάσεις. Στο μέσο της εκπαίδευσης οι εκπαιδευόμενοι κάνουν μια ενδιάμεση εξέταση και στο τέλος την τελική εξέταση. Ένα απολυτήριο, το οποίο είναι παγγωματικά αναγνωρισμένο, πιστοποιεί την επιτυχή ολοκλήρωση της εκπαίδευσης.

Διάρκεια της εκπαίδευσης

Κατά κανόνα μια δυαδική εκπαίδευση διαρκεί τρία με τρεισήμισι χρόνια. Εάν αποδειχθεί ότι ο εκπαιδευόμενος διαθέτει περισσότερες από τις απαιτούμενες επαγγελματικές ή σχολικές γνώσεις ή η αποδοσή του είναι πάνω από το μέσο όρο, τότε η διάρκεια της εκπαίδευσης μπορεί να είναι πιο μικρή.

Μερική εκπαίδευση

Μια ευέλικτη διαχείριση του χρόνου εκπαίδευσης δίνει τη δυνατότητα, για παράδειγμα στις νεαρές μητέρες και στους νεαρούς πατεράδες, την ευκαιρία για μια εκπαίδευση μαζί με την οικογένεια.



Επιχείρηση και επαγγελματική σχολή

Πληροφορίες

Οι εκπαιδευόμενοι εργάζονται κατά κανόνα τρεις έως τέσσερις ημέρες την εβδομάδα στην επιχείρηση και πηγαίνουν μια με δυο ημέρες στην επαγγελματική σχολή. Η εκπαίδευση δηλαδή γίνεται σε δυο εκπαιδευτικούς χώρους: επιχείρηση και επαγγελματική σχολή. Για το λόγο αυτό, ο συγκεκριμένος τρόπος επαγγελματικής εκπαίδευσης αποκαλείται και δυαδική εκπαίδευση.

Erfolgreich in die Ausbildung

Welcher Beruf ist der richtige für meine Tochter oder meinen Sohn? Das ist eine spannende und wichtige Frage, die Sie als Eltern bereits in der Schulzeit ab der siebten Klasse mit Ihrem Kind besprechen sollten.

Es stehen rund 350 duale Ausbildungsberufe zur Auswahl. Daneben gibt es auch noch eine große Anzahl an schulischen Ausbildungsmöglichkeiten. Überlegen Sie gemeinsam: Wo liegen die Stärken und Interessen Ihres Kindes? Welche Talente hat Ihre Tochter oder Ihr Sohn? Vielleicht hat Ihr Kind eine handwerkliche Begabung oder kümmert sich gern um das Wohlergehen von anderen. Die Antworten geben erste Hinweise, in welchem Bereich bzw. Berufsfeld Sie gemeinsam mit Ihrem Kind nach einem passenden Ausbildungsberuf suchen können.

Wie können Sie Ihr Kind bei der Berufswahl unterstützen?

Tipps

- Behalten Sie die Schulnoten im Blick – je besser das Zeugnis, desto besser die Chancen auf einen Ausbildungsplatz.
- Besuchen Sie Lehrer-Sprechstunden und Elternabende. Hier wird meist über das Thema Berufswahl informiert.
- Besprechen Sie die Möglichkeiten und Chancen von Praktika, um den richtigen Beruf zu finden.
- Begleiten Sie Ihr Kind zu Informationsveranstaltungen wie beispielsweise Ausbildungsmessen.

Bei der Suche nach dem richtigen Beruf und einem Ausbildungsplatz gibt es viele Informations- und Beratungsmöglichkeiten. Die wichtigsten Anlaufstellen und

Quellen finden Sie in diesem Kapitel. Wie unterschiedlich die Wege zum Erfolg führen können, veranschaulichen die Beispiele von Ioannis Papathanasiou und Valeriya Rengevych.



Was ist ein Praktikum?

Ein Praktikum während der Schulzeit dauert meist zwei bis drei Wochen. Schülerinnen und Schüler besuchen einen Betrieb, bekommen dabei einen Einblick in den Berufsalltag und lernen eine Branche oder auch einen bestimmten Beruf näher kennen. An den meisten Schulen stehen Betriebspraktika ab der achten Klasse auf dem Stundenplan.

Επιτυχημένος στην εκπαίδευση

Ποιο είναι το σωστό επάγγελμα για την κόρη μου ή το γιό μου; Αυτή είναι μια ενδιαφέρουσα και σημαντική ερώτηση, την οποία εσείς ως γονιός πρέπει να συζητήσετε με το παιδί σας από την έβδομη τάξη του σχολείου.

Υπάρχουν γύρω στα 350 επαγγέλματα που κανείς μπορεί να επιλέξει για να εκπαιδευθεί. Παράλληλα υπάρχει και ένας μεγάλος αριθμός εκπαιδευτικών δυνατοτήτων στο σχολείο. Σκεφθείτε μαζί: ποια είναι τα δυνατά σημεία και τα ενδιαφέροντα του παιδιού σας; Ποιά ταλέντα διαθέτει η κόρη σας ή ο γιός σας; Διαθέτει ίσως το παιδί σας ιδιαίτερες χειρονακτικές δεξιότητες ή δείχνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το καλό των άλλων; Οι απαντήσεις αποτελούν τις πρώτες ενδείξεις για το ποιο επάγγελμα μπορείτε να αναζητήσετε από κοινού με το παιδί σας.

Για την αναζήτηση του σωστού επαγγέλματος και μιας θέσης μαθητείας υπάρχουν πολλές δυνατότητες πληροφόρησης και παροχής συμβουλών. Τις σημαντικότερες υπηρεσίες και πηγές μπορείτε να τις βρείτε σε αυτό το κεφάλαιο. Το πόσο διαφορετικοί είναι οι δρόμοι που μπορούν να οδηγήσουν στην επιτυχία φαίνεται μέσα από τα παραδείγματα του Γιάννη Παπαθανασίου και της Valeriya Rengevych.

Πώς μπορείτε να στηρίξετε το παιδί σας στην επιλογή του επαγγέλματος;

Συμβουλές

- Παρακολουθείστε τη βαθμολογία του στο σχολείο – όσο καλύτερη είναι η βαθμολογία τόσο μεγαλύτερες είναι οι πιθανότητες για μια θέση μαθητείας.
- Συμμετέχετε στις συνομιλίες με τους δασκάλους και στα ενημερωτικά απογεύματα για γονείς. Εδώ θα πάρετε πολλές πληροφορίες σχετικά με την επιλογή του επαγγέλματος.
- Συζητείστε τις δυνατότητες και τις ευκαιρίες για πρακτική εξάσκηση ώστε να βρείτε το σωστό επάγγελμα.
- Συνοδεύστε το παιδί σας σε ενημερωτικές εκδηλώσεις, όπως για παράδειγμα σε ειδικές εκθέσεις εκπαίδευσης.

Τι είναι μια πρακτική εξάσκηση;

Μια πρακτική εξάσκηση κατά τη διάρκεια του σχολείου διαρκεί περίπου δυο με τρεις εβδομάδες. Μαθητές και μαθήτριες επισκέπτονται μια επιχείρηση και σχηματίζουν μια εντύπωση για την επαγγελματική καθημερινότητα γνωρίζοντας καλύτερα έναν κλάδο ή ένα συγκεκριμένο επάγγελμα. Στα περισσότερα σχολεία μια πρακτική εξάσκηση σε μια επιχείρηση είναι τμήμα του σχολικού προγράμματος.



Ein Praktikum ist oft hilfreich

Durmis Özen Palma ist Lehrer und Koordinator für Berufsorientierung an einer Hamburger Schule. Im Gespräch erzählt er, wie wichtig Praktika sind und welche Rolle die Eltern bei der Berufswahl spielen.



Sie beraten Schülerinnen und Schüler zum Thema Berufsorientierung. Welche Erfahrungen machen Sie dabei?

Meine Erfahrung ist, dass die Schüler oftmals nicht genau wissen, was sie werden wollen. Es gibt rund 350 duale Ausbildungsberufe, aber viele kennen leider nur wenige davon. Dabei kann man einiges tun, um eine größere Vielfalt an Berufen kennenzulernen.

Spielen Praktika dabei eine wichtige Rolle?

Ja, deshalb legt unsere Schule beispielsweise großen Wert darauf, dass die Schülerinnen und Schüler möglichst viele Praktika machen. Das ist eine gute Möglichkeit, sich den Arbeitsalltag von Berufen anzusehen, die einen interessieren. Dabei sind die Jugendlichen relativ frei in der Auswahl und müssen sich noch nicht festlegen. Manche stellen nach Ende ihres Praktikums fest, dass dieser Beruf doch nicht das Richtige ist. Das

gehört auch zur Berufsorientierung. Außerdem ist ein Praktikum in vielen Fällen die Eintrittskarte in einen Betrieb – vielleicht mit der Chance auf einen späteren Ausbildungsplatz.

Wie können Eltern ihre Kinder unterstützen?

Wichtig ist dabei vor allem, dass die Kinder sehen, dass die Eltern Interesse an ihnen haben. Zum Beispiel können Eltern ihre Tochter oder ihren Sohn auffordern, sich zu informieren oder sich um Praktika zu kümmern – nach dem Motto: „Hast du schon...?“ Eltern können beispielsweise auch den Blick auf unterschiedliche Berufsfelder im Familien- und Bekanntenkreis lenken.

Was wünscht sich die Schule von den Eltern in Sachen Berufsorientierung?

Wir brauchen die Unterstützung der Eltern, denn die Schule schafft nicht alles im Alleingang.

„Manchmal merkt man im Praktikum, dass dieser Beruf doch nicht das Richtige ist – aber das ist auch Berufsorientierung.“

Durmis Özen Palma rät dazu, in möglichst viele Berufsfelder hineinzuschnuppern.

Wie bekommt mein Kind einen Praktikumsplatz?

Tipps

- Beraten Sie gemeinsam, welcher Beruf und welcher Betrieb für ein Praktikum infrage kommen.
- Sprechen Sie die Klassenlehrerin oder den Klassenlehrer direkt an.
- Schauen Sie sich mit Ihrem Kind Anzeigen über Ausbildungsstellen an.
- Fragen Sie bei Firmen in Ihrer Umgebung nach.
- Nutzen Sie Ihre eigenen Kontakte: Hören Sie sich in der Verwandtschaft, im Freundeskreis und bei der Arbeit um, ob ein Betrieb Praktikumsplätze anbietet.

Μια πρακτική εξάσκηση βοηθάει συχνά

Ο Durmis Özen Palma είναι δάσκαλος και συντονιστής για τον επαγγελματικό προσανατολισμό σε ένα σχολείο του Αμβούργου. Στη συνέντευξή του τονίζει πόσο σημαντική είναι μια πρακτική εξάσκηση και ποιο ρόλο παίζουν οι γονείς κατά την επιλογή του επαγγέλματος.

Συμβουλευτέτε μαθητές και μαθήτριες στο θέμα του επαγγελματικού προσανατολισμού. Ποιά είναι η εμπειρία σας;

Η εμπειρία μου είναι ότι συχνά δεν ξέρουν τι ακριβώς θέλουν να γίνουν. Υπάρχουν γύρω στα 350 επαγγέλματα δυαδικής εκπαίδευσης, αλλά πολλοί γνωρίζουν μόνο μερικά. Και εδώ μπορεί κανείς να κάνει κάποια πράγματα για να γνωρίσει περισσότερα.

Παίζει η πρακτική εξάσκηση στον τομέα αυτό ένα σημαντικό ρόλο;

Ναι, και για το λόγο αυτό το σχολείο μας για παράδειγμα δίνει μεγάλη βαρύτητα στο να κάνουν οι μαθητές όσο περισσότερες πρακτικές

«Μερικές φορές διαπιστώνει κανείς στην πρακτική εξάσκηση, ότι αυτό δεν είναι το κατάλληλο επάγγελμα – και αυτό όμως είναι επαγγελματικός προσανατολισμός»

Ο Durmis Özen Palma συμβουλεύει να ενημερωθεί κανείς για όσο το δυνατόν περισσότερα επαγγέλματα.

εξασκήσεις γίνεται. Είναι μια καλή ευκαιρία να δουν την καθημερινότητα των επαγγελματιών που τους ενδιαφέρουν. Οι νέοι είναι σχετικά ελεύθεροι στην επιλογή τους και δεν πρέπει να δεσμευθούν. Μερικοί διαπιστώνουν μετά το τέλος της πρακτικής ότι το συγκεκριμένο επάγγελμα δεν είναι το σωστό. Κάτι τέτοιο άλλωστε ανήκει στον επαγγελματικό προσανατολισμό. Εκτός αυτού μια πρακτική είναι σε πολλές περιπτώσεις η κάρτα εισόδου σε μια επιχείρηση – και ίσως να συνδέεται αργότερα με την ευκαιρία για μια θέση μαθητείας.

Πώς μπορούν οι γονείς να στηρίξουν τα παιδιά τους;

Σημαντικό είναι πάνω από όλα, τα παιδιά να δουν πως οι γονείς ενδιαφέρονται. Για παράδειγμα οι γονείς μπορούν να ζητούν να μάθουν από την κόρη τους ή το γιό τους εάν αυτοί έχουν ενημερωθεί σχετικά με τις δυνατότητες πρακτικής εξάσκησης και να τους ρωτούν «Ενημερώθηκες ήδη...;». Οι γονείς μπορούν επίσης να ρωτούν την οικογένεια ή τους φίλους και να μαθαίνουν για τα διάφορα επαγγέλματα.

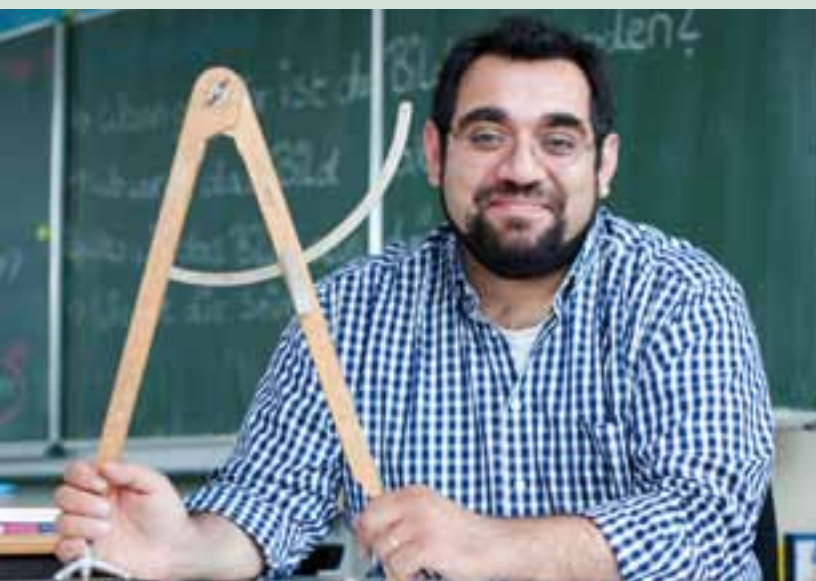
Τι ζητά το σχολείο από τους γονείς σχετικά με τον επαγγελματικό προσανατολισμό;

Χρειαζόμαστε τη στήριξη των γονιών διότι το σχολείο δεν μπορεί να τα καταφέρει σε όλα μόνο του.

Πώς μπορεί το παιδί μου να βρει μια θέση πρακτικής;

Συμβουλές

- Ενημερωθείτε από κοινού ποιο επάγγελμα και ποια επιχείρηση προσφέρει πρακτική εξάσκηση.
- Μιλήστε απευθείας με τη δασκάλα ή με το δάσκαλο.
- Κοιτάξτε μαζί με το παιδί σας αγγελίες για θέσεις μαθητείας.
- Ρωτήστε εταιρείες που βρίσκονται κοντά σας.
- Χρησιμοποιείστε τις επαφές σας: μάθετε από συγγενείς, φίλους ή στη δουλειά εάν μια επιχείρηση προσφέρει μια πρακτική εξάσκηση.




Der Weg zum Traumjob

Ioannis Papathanasiou
Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker
bei Motor Fritsche in Köln

„Die Schulzeit war schwierig für mich. Meine Eltern standen aber immer hinter mir und haben mich motiviert, nicht alles hinzuschmeißen. Dafür bin ich ihnen im Nachhinein dankbar.“

Ich wollte schon immer Kfz-Mechatroniker werden und habe bereits in der Schulzeit Praktika in verschiedenen Werkstätten gemacht. Das Praktikum in meinem jetzigen Ausbildungsbetrieb bekam ich durch Empfehlung meines Lehrers. Noch im Praktikum wurde mir ein Ausbildungsvertrag angeboten. In der Werkstatt hatte nämlich gleich zu Anfang einer der Gesellen gesehen, wie viel ich schon konnte.

Die ersten Tage in der Ausbildung waren ungewohnt. Jeden Morgen früh aufstehen und bis nachmittags arbeiten, daran musste ich mich erst einmal gewöhnen. Schön ist, dass ich am Ende des Monats Geld bekomme. Am meisten macht mir an der Arbeit das Schrauben Spaß. Manchmal ist die Ausbildung natürlich auch stressig – zum Beispiel, wenn viel zu tun ist. Was die Zukunft angeht, habe ich Pläne: Ich würde später gerne den Kfz-Meister machen.“



„Ich muss mit dem Computer genauso fit sein wie mit meinen handwerklichen Fähigkeiten.“

Ioannis Papathanasiou 21, Auszubildender zum Kraftfahrzeugmechatroniker

Ο δρόμος για το επάγγελμα που ονειρεύεσαι

Γιάννης Παπαθανασίου
Εκπαίδευση ως μηχανικός αυτοκινήτων στην εταιρεία Motor Fritsche στην Κολωνία

«Η σχολική περίοδος ήταν δύσκολη για μένα. Οι γονείς μου με στήριζαν πάντα και μου έδιναν κουράγιο να μην σταματήσω.

Για το λόγο αυτό τους ευγνωμονούσα αργότερα. Ήθελα πάντα να γίνω μηχανικός και κατά τη διάρκεια του σχολείου έκανα διάφορες πρακτικές. Την πρακτική στην σημερινή επιχείρησή μου τη συνέστησε ο δάσκαλός μου. Ήδη κατά τη διάρκεια της πρακτικής μου προσέφεραν ένα εκπαιδευτικό συμβόλαιο. Στο συνεργείο είχα την δυνατότητα να δω ήδη από την αρχή τι μπορούσα να κάνω».

Οι πρώτες μέρες της πρακτικής ήταν περίεργες. Κάθε μέρα έπρεπε να ξυπνάω νωρίς το πρωί και να δουλεύω μέχρι το μεσημέρι, αυτό έπρεπε καταρχήν να το συνηθίσω. Είναι ωραίο πάντως ότι στο τέλος του μήνα πληρώνομαι. Αυτό που μου αρέσει πιο πολύ είναι να βιδώνω. Μερικές φορές η πρακτική είναι λίγο αγχωτική, για παράδειγμα όταν έχουμε πολλά να κάνουμε. Όσον αφορά το μέλλον έχω σχέδια: θα ήθελα να γίνω αρχιμηχανικός αυτοκινήτων».

«Πρέπει να είμαι τόσο καλός με τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές όσο και με τη χειρονακτική εργασία»

Γιάννης Παπαθανασίου, 21, Εκπαιδευόμενος ως μηχανικός αυτοκινήτων



Magdalini Tsika, Mutter von Ioannis

„Ioannis hatte sehr viele Probleme in der Schule. Er ist Legastheniker und musste viel Nachhilfe und Förderunterricht nehmen. Sein Traum war es immer, Kfz-Mechatroniker zu werden. Ich habe deshalb die Werkstätten abgeklappert, während er in der Schule war. Dann haben wir Bewerbungen geschrieben und er hat sich bei den Werkstätten vorgestellt.“

Insgesamt war es nicht einfach. Ich musste an viele Türen klopfen, um herauszufinden, welche Unterstützung es gibt und wie ich ihm helfen kann. Für mich war klar: Wir werden alle Möglichkeiten ausschöpfen, damit er seinen Traumberuf erreicht. Und ich habe eines gemerkt: Wenn die Eltern sich kümmern und interessieren, finden sie die passende Unterstützung für ihre Kinder bei der Suche nach einer guten Ausbildungsstelle.“

Einstiegsqualifizierung – eine besondere Form des Praktikums

Info

Jugendliche, die noch keine Ausbildungsstelle gefunden und die allgemeinbildende Schulpflicht erfüllt haben, können an einer Einstiegsqualifizierung (EQ) teilnehmen. Dieses betriebliche Praktikum wird von der Agentur für Arbeit angeboten und dauert zwischen sechs und zwölf Monaten. Der Jugendliche schließt mit dem Betrieb einen Praktikumsvertrag ab und erhält eine monatliche Praktikumsvergütung. Am Ende erhält der Praktikant vom Betrieb ein Zeugnis und – auf Antrag – von der Kammer ein Zertifikat über die erlernten Qualifikationen. Weitere Informationen gibt es bei der Agentur für Arbeit in Ihrer Nähe; diese finden Sie unter www.arbeitsagentur.de.



„Ich wollte ihm ermöglichen, in seinem Traumberuf arbeiten zu können.“

Magdalini Tsika freut sich, dass ihr Sohn mithilfe der Familie seinen Weg gemacht hat.

Μαγδαληνή Τσίκα, μητέρα του Γιάννη

«Ο Γιάννης είχε πολλά προβλήματα στο σχολείο. Είναι δυσλεκτικός και χρειαζόταν πολλή βοήθεια και φροντιστήρια». Το όνειρό του ήταν πάντα να γίνει μηχανικός αυτοκινήτων. Ερεύνησα διάφορα συνεργεία όσο ήταν στο σχολείο. Αργότερα γράψαμε πολλές αιτήσεις και πήγε να συστηθεί σε πολλά συνεργεία.

Συνολικά δεν ήταν απλό. Έπρεπε να χτυπήσω πολλές πόρτες για να μάθω από πού μπορούμε να βρούμε υποστήριξη και πως μπορώ να τον βοηθήσω. Για μένα ήταν σαφές ότι θα εξαντλούσαμε όλες τις δυνατότητες ώστε να βρει το επάγγελμα που ονειρευόταν. Και ένα πράγμα πρόσεξα: όταν οι γονείς φροντίζουν και ενδιαφέρονται, τότε βρίσκουν την κατάλληλη υποστήριξη για τα παιδιά τους όταν ψάχνουν μια καλή θέση μαθητείας».

«Ήθελα να τον βοηθήσω να βρει το επάγγελμα που ονειρευόταν»

Η Μαγδαληνή Τσίκα χαιρέται που ο γιος της με τη βοήθεια της οικογένειας βρήκε το δρόμο του.



Μια αρχική κατάρτιση - ένα ιδιαίτερο είδος πρακτικής

Πληροφορίες

Νέοι, οι οποίοι δεν βρήκαν κάποια θέση μαθητείας αλλά έχουν ολοκληρώσει τις σχολικές υποχρεώσεις τους, μπορούν να συμμετάσχουν σε ένα προστάδιο πρακτικής. Αυτή η πρακτική εξάσκηση στηρίζεται από το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας και διαρκεί ανάμεσα σε έξι και δώδεκα μήνες. Ο νέος κλείνει με την επιχείρηση ένα συμβόλαιο για πρακτική εξάσκηση και παίρνει μια μηνιαία αμοιβή. Στο τέλος ο μαθητευόμενος παίρνει ένα πιστοποιητικό από την επιχείρηση και - κατόπιν αιτήσεως - από το επιμελητήριο ένα πιστοποιητικό για τις γνώσεις που απέκτησε. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας που βρίσκεται κοντά σας. Αυτό μπορείτε να το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.arbeitsagentur.de.

Agentur für Arbeit – ein hilfreicher Ansprechpartner bei der Berufswahl

Info

Die Agentur für Arbeit unterstützt bei der Berufswahl, informiert über Ausbildungsmöglichkeiten und hilft kostenlos bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz.

Berufsberatung:

Ein Gespräch zusammen mit Ihrem Kind bei einer Berufsberaterin oder einem Berufsberater der Agentur für Arbeit hilft bei der Berufsorientierung und bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz. Termine können Sie telefonisch vereinbaren. Auf www.arbeitsagentur.de unter „Partner vor Ort“ finden Sie die Agentur in Ihrer Nähe.

Besuch des BIZ:

Die Berufsinformationszentren (BIZ) können Sie ohne Anmeldung besuchen. Dort steht ein großes Informationsangebot rund um die verschiedenen Berufe und Ausbildungswege bereit. Sie finden auch zweisprachiges Info-Material, das bei der Orientierung hilft.

Informationen im Netz:

- Über die Seiten www.berufenet.de und www.berufe.tv können Sie sich ausführlich über Berufsbilder informieren.
- www.planet-beruf.de bietet die Möglichkeit, mehr über seine persönlichen Stärken und beruflichen Interessen herauszufinden. Außerdem finden Sie auf dieser Seite spezielle Informationen für Eltern, zum Beispiel auch Broschüren und Newsletter in unterschiedlichen Sprachen.
- Unter www.jobboerse.arbeitsagentur.de werden viele Praktikumsplätze und duale Ausbildungsplätze angeboten.
- Schulische Ausbildungsplätze finden Sie auf der Seite www.kursnet.arbeitsagentur.de



Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας – ένας εταίρος που βοηθάει

Πληροφορίες

Το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας στηρίζει κατά τη διάρκεια της επιλογής του επαγγέλματος, πληροφορεί για τις δυνατότητες εκπαίδευσης και βοηθάει δωρεάν κατά την αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας.

Επαγγελματική συμβουλευτική:

Μια συζήτηση με το παιδί σας με ένα σύμβουλο εκπαίδευσης του Γραφείου Ευρέσεως Εργασίας, βοηθάει στον επαγγελματικό προσανατολισμό και στην αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας. Ραντεβού μπορείτε να κλείσετε τηλεφωνικά. Στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.arbeitsagentur.de στο τμήμα «κατά τόπους εταιροι» θα βρείτε ένα Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας κοντά σας.

Επίσκεψη στα BIZ:

Μπορείτε να επισκεφθείτε τα (BIZ) Κέντρα Επαγγελματικής Ενημέρωσης χωρίς ραντεβού. Εκεί θα βρείτε μια μεγάλη προσφορά γύρω από τα διάφορα επαγγέλματα αλλά και τους δρόμους επαγγελματικής εκπαίδευσης. Μπορείτε επίσης να βρείτε διγλωσσο ενημερωτικό υλικό, το οποίο βοηθάει στον προσανατολισμό.

Πληροφορίες στο διαδίκτυο:

- Στις ιστοσελίδες www.berufenet.de και www.berufe.tv μπορείτε να ενημερωθείτε λεπτομερώς για την εικόνα διάφορων επαγγελμάτων.
- Η ιστοσελίδα www.planet-beruf.de προσφέρει τη δυνατότητα στους νέους να βρουν τα δυνατά τους σημεία και τα επαγγελματικά τους ενδιαφέροντα. Εκτός αυτού μπορείτε να βρείτε περισσότερες ειδικές πληροφορίες για τους γονείς, για παράδειγμα ενημερωτικά έντυπα σε διάφορες γλώσσες.
- Στην ιστοσελίδα www.jobboerse.arbeitsagentur.de μπορείτε να βρείτε πολλές θέσεις για πρακτική εξάσκηση και δυαδική εκπαίδευση.
- Σχολικές θέσεις εκπαίδευσης μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.kursnet.arbeitsagentur.de.

ORIENTIEREN: Vorbereiten lohnt sich

MIT INFORMATION ZUM ERFOLG

Je besser du dich vorbereitest, Informationen sammelst und dich mit deinen Stärken auseinandersetzt, desto erfolgreicher bist du bei deiner Berufswahl und deinen Bewerbungen. Wenn du alle Informationsmöglichkeiten ausschöpfst, bringst dir das viele Vorteile.

Nutze die zahlreichen Informationsmöglichkeiten von www.planet-beruf.de bis zu deiner Berufswahl weiter!

Du willst das Beste für dich haben? Das ist wie beim Einkaufen: Wenn du z.B. eine Spielkonsole oder eine neue Jeans kaufen willst, vergleichst du die Angebote. Du informierst dich, welche Modelle es gibt und was sie kosten. Und du weißt: Je mehr Fakten du sammelst, desto besser kannst du abwägen und entscheiden. Warum sollte das bei der Berufswahl anders sein? Auch hier kannst du nur gewinnen, wenn du dich informierst.

Berufswahl heißt: Fakten sammeln und diese überdenken
Einen Beruf, der zu dir passt, findest du nicht einfach so. Dazu brauchst du Informationen: über deine Interessen und Stärken – und was Ausbildungsberufe fordern. Das steigert deine Chancen, genau den richtigen Beruf für dich zu finden.
» Gehe auf www.planet-beruf.de und erkenne deine beruflichen Interessen und persönlichen Stärken im **BERUFE-Universum**. Unter **Mein Beruf** kannst du in **Berufe von A-Z** und **Tagesabläufe** jede Menge Berufe kennenlernen.

Suchen, bewerben, vorstellen
Einen Ausbildungsplatz kannst du nur finden, wenn du weißt, wo du suchen musst. Und deine Bewerbungen werden nur dann Erfolg haben, wenn du weißt, wie du sie richtig gestaltest. Auch im Vorstellungsgespräch wirst du besser ankommen, wenn du dich informierst und gut vorbereitest.
» Wie du einen Ausbildungsplatz findest, erfährst du unter **Meine Bewerbung** » **Ausbildungsstelle finden**. Unter **Meine Bewerbung** ist auch das **Bewerbungstraining** eingebunden, das dir bei deinen Bewerbungen hilft und dich für deine Vorstellungsgespräche fit macht.

Welche Chancen habe ich?
Nicht in allen Berufen reichen gute Noten und eine intensive Vorbereitung aus, damit es mit dem Ausbildungsplatz klappt. In manchen Berufen gibt es einfach zu viele Bewerber/innen oder zu wenige Ausbildungsplätze.
Vor deiner Berufswahl solltest du deinen Wunschberuf in einem Praktikum ausprobieren. Deine Berufstätigkeit hilft dir gerne dabei zu prüfen, welche Chancen dein Wunschberuf dir bietet. Informiere dich außerdem über regionale Gegebenheiten.

6  **SCHRITT FÜR SCHRITT ZUR BERUFSWAHL**



Kammern – wichtige Anlaufstellen in Sachen Ausbildung

Info

Kammern vertreten die Betriebe bestimmter Berufsfelder in einer Region. Sie sind in der Berufsausbildung für vieles verantwortlich: Sie tragen die Ausbildungsverträge ein, beraten Ausbilder und Auszubildende und nehmen die Prüfungen ab.

Neben der Industrie- und Handelskammer (IHK, siehe www.dihk.de/ihk-finder) sowie der Handwerkskammer (HWK, siehe www.zdh.de/handwerksorganisationen/handwerkskammern) gibt es beispielsweise auch Landwirtschaftskammern, Rechtsanwaltskammern und Ärztekammern.

Viele Kammern bieten auf ihren Internetseiten eine Ausbildungsbörse an. Hier können Jugendliche nach aktuellen Angeboten für Ausbildungsplätze suchen und erhalten Tipps zur Berufswahl.

Oft werden auch Termine zu regionalen Ausbildungsmessen eingestellt, auf denen sich Betriebe mit ihren Ausbildungsmöglichkeiten vorstellen.

Die IHKs haben auch eine gemeinsame Lehrstellenbörse: www.ihk-lehrstellenboerse.de. Einen Überblick über die Berufe im Handwerk finden Sie auf www.handwerk.de.



Επιμελητήρια – σημαντικές υπηρεσίες στην υπόθεση της εκπαίδευσης

Πληροφορίες

Τα επιμελητήρια εκπροσωπούν τις επιχειρήσεις ορισμένων επαγγελματικών κλάδων σε μια περιοχή. Είναι υπεύθυνα για πολλά θέματα εκπαίδευσης: Καταχωρούν τα συμβόλαια εκπαίδευσης, συμβουλευούν εκπαιδευτές και εκπαιδευόμενους και διοργανώνουν εξετάσεις.

Μαζί με το Βιομηχανικό και Εμπορικό Επιμελητήριο (IHK, βλ. www.dihk.de/ihk-finder) καθώς και το Βιοτεχνικό Επιμελητήριο (HWK, βλ. www.zdh.de/handwerksorganisationen/handwerkskammern) υπάρχουν για παράδειγμα

γεωργικά επιμελητήρια καθώς και δικηγορικοί και ιατρικοί σύλλογοι).

Πολλά επιμελητήρια προσφέρουν στις ιστοσελίδες τους ευκαιρίες για θέσεις εκπαίδευσης. Εδώ οι νέοι μπορούν να βρουν πολλές σχετικές προσφορές και μπορούν να πάρουν συμβουλές για την επιλογή του επαγγέλματος. Συχνά ανακοινώνονται ημερομηνίες για περιφερειακές εκπαιδευτικές εκθέσεις, στις οποίες οι επιχειρήσεις παρουσιάζουν τις δυνατότητες εκπαίδευσης.

Τα επιμελητήρια έχουν επίσης μια κοινή ιστοσελίδα προσφορών θέσεων μαθητείας: www.ihk-lehrstellenbörse.de.

Μια ματιά για τα επαγγέλματα στον βιοτεχνικό τομέα μπορείτε να ρίξετε στην ιστοσελίδα www.handwerk.de.



Über Umwege zum Happy End

Valeriya Rengevych hat durch die Beratung der Kreishandwerkerschaft – die Organisation gehört zur Handwerkskammer – einen Ausbildungsplatz gefunden. Die aktive Unterstützung durch ihre Mutter war ein großer Rückhalt für Valeriya.

Valeriya Rengevych
Ausbildung zur Fachkraft für Lebensmitteltechnik bei Lieken Brot- und Backwaren in Lüdersdorf

„Ich wollte zunächst Chemielaborantin werden und habe mich auch um eine Ausbildung in diesem Bereich bemüht, was aber leider nicht klappte. Ich war dann zur Beratung bei der Kreishandwerkerschaft in Schwerin. Dort bin ich mit wenig Selbstbewusstsein aufgetreten, weil ich ja eine Absage nach der anderen bekommen hatte. Ich dachte mir, vielleicht liegt es auch daran, dass ich Ukrainerin bin und wollte sichergehen, dass die Bewerbungen sprachlich in Ordnung sind. Deshalb wollte ich meine ganzen Bewerbungen noch mal durchschauen lassen.“

Bei der Kreishandwerkerschaft wurde mir geraten, mir den Bereich Lebensmitteltechnik anzuschauen. Das Berufsbild kannte ich vorher gar nicht. Ich habe mich dann noch im Berufsinformationszentrum über den Beruf informiert. Als ich gesehen habe, dass der Beruf auch etwas mit Chemie zu tun hat und Laborarbeiten zum Aufgabengebiet gehören, habe ich mich entschieden, mich bei Lieken Brot- und Backwaren zu bewerben. Als es dann geklappt hat, war ich überglücklich.

In der ganzen Zeit vor und während der Ausbildung hat mich meine Mutter unterstützt und mir sehr geholfen. Das war wichtig für mich. Beispielsweise hat sie mich im Winter vier Wochen lang ständig zur Arbeit gefahren, weil ich bei dem Schnee nicht mit dem Fahrrad dorthin gekommen bin. Oder wenn ich einen schlechten Tag hatte, war sie da und ich konnte mir alles von der Seele quatschen.“



**„Meinen jetzigen
Beruf kannte ich
vorher gar nicht.“**

Valeriya Rengevych hat den passenden Ausbildungsberuf gefunden.

Μετά απο παρακάμψεις σε ένα αίσιο τέλος

Η Valeriya Rengevych μέσω της συμβουλευτικής ενός τοπικού επιμελητηρίου, μιας οργάνωσης, η οποία ανήκει στο Βιοτεχνικό Επιμελητήριο, κατάφερε να βρει μια θέση μαθητείας δυαδικού τύπου. Η ενεργός στήριξη της μητέρα της ήταν μεγάλη βοήθεια για την Valeriya.

Valeriya Rengevych

Εκπαίδευση για εξειδικευμένο προσωπικό στην τεχνική τροφίμων της αρτοποιίας Lieken στο Λίντερσντορφ

«Για το σημερινό μου επάγγελμα δεν γνώριζα προηγουμένως απολύτως τίποτα»

Η Valeriya Rengevych βρήκε τη θέση μαθητείας στο επάγγελμα που της ταιριάζει.

«Ήθελα να εργαστώ σε χημικό εργαστήριο και προσπάθησα να βρω μια θέση μαθητείας σε αυτό τον τομέα αλλά δεν τα κατάφερα. Αποτάθηκα τότε στην συμβουλευτική υπηρεσία του Βιοτεχνικού Επιμελητηρίου στο δημοτικό διαμέρισμα όπου μέναμε στο Σβερίν. Ήμουν πολύ επιφυλακτική διότι είχα πάρει την μια απόρριψη μετά την άλλη. Σκέφθηκα ότι ίσως οφείλεται στο γεγονός ότι είμαι Ουκρανή. Ήθελα να είμαι σίγουρη ότι γλωσσικά οι αιτήσεις μου ήταν σωστές. Για το λόγο αυτό ήθελα να εξετάσει κάποιος και πάλι τις αιτήσεις μου.

Στο Βιοτεχνικό Επιμελητήριο του δημοτικού διαμερίσματος, με συμβούλευσαν να κοιτάξω και τον τεχνικό κλάδο τροφίμων. Το επάγγελμα δεν το γνώριζα πρωτίτερα. Ενημερώθηκα στο επαγγελματικό κέντρο πληροφόρησης για το σχετικό επάγγελμα. Όταν διαπίστωνα ότι το επάγγελμα είχε να κάνει με χημεία και εργαστήρια, αποφάσισα να κάνω αίτηση στην αρτοποιία Lieken. Όταν με δέχθηκαν ήμουν πάρα πολύ χαρούμενη.

Όλο το διάστημα, πριν και κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης, η μητέρα μου με στήριξε και με βοήθησε πολύ. Αυτό ήταν πολύ σημαντικό για μένα. Για παράδειγμα το χειμώνα για τέσσερις εβδομάδες με πήγαινε με το αυτοκίνητο στη δουλειά, γιατί εγώ με το χιόνι δεν μπορούσα να πάω με το ποδήλατο. Ή όταν είχα μια άσχημη μέρα, ήταν εκεί και μπορούσα να της πω ότι με απασχολούσε».

Natalya Wilm,
Mutter von Valeriya

„Ich habe versucht, Valeriya in der Zeit der Ausbildungsplatzsuche so gut wie möglich zu unterstützen. Ich war praktisch überall mit dabei. Mehrmals war ich mit ihr auf einer Ausbildungsmesse. Wir haben auch zu Hause miteinander besprochen, welche Branchen für sie infrage kommen. Eine Zeitlang war es wirklich schwer, weil sie so viele Absagen bekam. Sie war frustriert und hat mich gefragt, was sie machen soll. Da habe ich auch mitgefiebert und mich um ihre Zukunft gesorgt. Ich wollte ja nicht, dass sie arbeitslos wird.“

Ich bin dann auch zur Kreishandwerkerschaft mit ihr gefahren und war in dem Moment sehr froh, dass es eine persönliche Ansprechpartnerin für sie gab – da wusste ich, dass etwas für mein Kind getan wird. Als sie dann den Ausbildungsplatz bei Lieken bekam, habe ich mit ihr zusammen gefeiert und bin an die Decke gesprungen vor Freude.

Ich finde es wirklich gut, dass man in Deutschland viele Chancen hat, sich beraten zu lassen. Es wird einem geholfen und nach Auswegen gesucht. Das ist anders als in vielen anderen Ländern. Es gibt hier so viele Möglichkeiten für Jugendliche – man muss nur die Initiative ergreifen.“



**„Ich war froh,
dass Valeriya
geholfen wurde.“**

Natalya Wilm war eine wichtige Stütze für ihre Tochter Valeriya.



«Ήμουν πολύ χαρού-
μενη που η Valeriya
βοηθήθηκε»

Η Natalya Wilm ήταν ένα σημαντικό
στήριγμα για την κόρη της Valeriya.

Natalya Wilm, μητέρα της Valeriya

«Προσπάθησα να στηρίξω όσο μπορούσα περισσότερο την Valeriya κατά την περίοδο που έψαχνε μια θέση μαθητείας. Πήγαίνα μαζί της παντού. Πολλές φορές πήγαμε σε εκπαιδευτικές εκθέσεις. Στο σπίτι μιλούσαμε σχετικά με το ποιοί κλάδοι θα την ενδιέφεραν. Για κάποιο διάστημα ήταν πολύ δύσκολο διότι πήρε πολλές αρνητικές απαντήσεις. Ήταν πολύ απογοητευμένη και με ρωτούσε τι θα έπρεπε να κάνει. Ανησυχούσα κι εγώ πολύ γιατί δεν ήθελα να μείνει άνεργη.

Πήγαμε στο τοπικό βιοτεχνικό επιμελητήριο και χάρηκα πολύ, όταν διαπίστωσα ότι υπήρχε μια προσωπική σύμβουλος, διότι ήξερα ότι κάτι θα γίνει με το παιδί μου. Όταν πήρε τη θέση μαθητείας στην εταιρεία Lieken ήμουν απίστευτα χαρούμενη και το γιορτάσαμε.

Το βρίσκω πραγματικά καλό ότι έχει κανείς πολλές ευκαιρίες στη Γερμανία να πάρει συμβουλές. Μπορεί κάποιος να βοηθηθεί και να βρει μια λύση. Είναι διαφορετικά από ότι σε πολλές χώρες. Υπάρχουν πάρα πολλές δυνατότητες για τους νέους – πρέπει μόνο κανείς να πάρει την πρωτοβουλία».

Άλλοι συνομιλητές

Πληροφορίες

Σε κάθε περιοχή υπάρχουν διαφορετικές συμβουλευτικές υπηρεσίες, οι οποίες μπορούν να βοηθήσουν τους νέους στην αναζήτηση μιας θέσης εργασίας. Εδώ υπάρχουν μερικές κεντρικές ιστοσελίδες, οι οποίες μπορούν να σας βοηθήσουν να βρείτε τον κατάλληλο συνομιλητή.

Αρμόδια γραφεία

Σε όλη τη χώρα υπάρχουν πάρα πολλά αρμόδια γραφεία, τα οποία συνοδεύουν τους νέους ανθρώπους στη μετάβαση τους από το σχολείο στη θέση μαθητείας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.kompetenzagentur.de.

Ανάδοχοι εκπαίδευσης

Εθελοντές ανάδοχοι εκπαίδευσης συμβουλεύουν τους νέους μέσα από την δική τους επαγγελματική εμπειρία και εμπειρία ζωής. Στην ιστοσελίδα www.aktion-zusammenwachsen.de μπορείτε να πάρετε περισσότερες πληροφορίες.

Υπηρεσίες για νέους με μεταναστευτική προέλευση

Σε πολλές πόλεις, υπηρεσίες για νέους με μεταναστευτική προέλευση (JMD) παρέχουν συμβουλές σε θέματα εκπαίδευσης και εργασίας. Πληροφορίες για τα κατά τόπους γραφεία μπορείτε να πάρετε στην ιστοσελίδα www.jugendmigrationsdienste.de.

Οργανώσεις μεταναστών

Στη Γερμανία υπάρχουν πολλοί διαφορετικοί οργανισμοί, οι οποίοι ιδρύθηκαν από μετανάστες. Μερικοί προσφέρουν στήριξη στην ένταξη στην επαγγελματική ζωή και παρέχουν συμβουλές για τη μετάβαση στην σχετική εκπαίδευση. Ρωτήστε τους φίλους σας εάν στην περιοχή σας υπάρχουν τέτοιες οργανώσεις που προσφέρουν παρόμοιες συμβουλές.

Πληροφορίες για την εκπαίδευση με μια ματιά

Σε πάρα πολλές ιστοσελίδες προσφέρονται πληροφορίες και υπηρεσίες γύρω από το θέμα «Εκπαίδευση και επιλογή επαγγέλματος». Για μια γρήγορη ματιά, στις παρακάτω ιστοσελίδες συγκεντρώνονται και αξιολογούνται οι σημαντικότερες προσφορές:

www.bibb.de > Berufe > Informationsquellen für Jugendliche



Unterstützung während der Ausbildung

Es gibt unterschiedliche Anlaufstellen zur Förderung von Auszubildenden. Sie helfen Jugendlichen dabei, ihre Ausbildung erfolgreich abzuschließen. Unser Beispiel berichtet von Farah Elouahabi, der irgendwann die Anforderungen in ihrer Ausbildung über den Kopf gewachsen waren. Kein schönes Gefühl, aber auch kein Grund zu verzagen – sie hat sich Hilfe geholt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: gute Noten auf dem Abschlusszeugnis und ein Arbeitsvertrag nach Ausbildungsende.

Farah Elouahabi
Kauffrau für Speditions- und
Logistikdienstleistung bei der
Spedition Kunze in Bielefeld

„Mir macht mein Beruf Spaß, auch wenn ich in meiner Branche viel arbeiten und manchmal einige Überstunden machen muss. In der Ausbildung habe ich irgendwann aber alles ein bisschen schleifen lassen. Das hat sich dann natürlich in den Noten widerspiegelt – daran wollte ich schnell etwas ändern. Da ich in der Berufsschule gleich zu Anfang von den ausbildungsbegleitenden Hilfen erfahren hatte, habe ich mich direkt bei der Agentur für Arbeit hierfür gemeldet und bin so zu Herrn Schäfer gekommen.

Der Betrieb fand es gut, dass ich selbst die Initiative ergriffen hatte. Sie waren nachher so zufrieden mit meinen Ergebnissen, dass sie anderen Auszubildenden auch zu den ausbildungsbegleitenden Hilfen geraten haben. Insgesamt habe ich mir anderthalb Jahre helfen lassen und die Ausbildungsprüfung mit der Note „gut“ bestanden – allein hätte ich das nicht geschafft. Weil meine Prüfungen so erfolgreich gelaufen sind, hat meine Firma mich jetzt direkt übernommen.“



„Allein hätte ich
meine Ausbildung
nicht geschafft.“

Farah Elouahabi hat sich Hilfe geholt und ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen.

Υποστήριξη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης



«Μόνη μου δεν θα τα είχα καταφέρει με την εκπαίδευση»

Farah Elouahabi ζήτησε βοήθεια και τέλειωσε με επιτυχία την εκπαίδευσή της.

Υπάρχουν διαφορετικές υπηρεσίες, οι οποίες μπορούν να βοηθήσουν τους νέους. Τους βοηθούν να ολοκληρώσουν με επιτυχία την εκπαίδευσή τους. Το παράδειγμά μας μιλάει για την Farah Elouahabi, η οποία κάποια στιγμή αντιμετώπισε δυσκολίες με τις απαιτήσεις της εκπαίδευσής της. Δεν ήταν ένα ωραίο συναίσθημα αλλά δεν ήταν και λόγος να τα παρατήσει. Ζήτησε βοήθεια. Το αποτέλεσμα είναι προφανές: καλοί βαθμοί στο απολυτήριο και ένα συμβόλαιο εργασίας μετά το τέλος της επαγγελματικής εκπαίδευσης.

Farah Elouahabi

Εξειδικευμένη υπάλληλος πωλήσεων για μεταφορές και συντονισμό υπηρεσιών στην εταιρεία μεταφορών Kunze στο Μπίλεφελντ

Το επάγγελμά μου αρέσει πολύ, ακόμα και εάν στον κλάδο μου πρέπει να δουλέυει κανείς πολύ και μερικές φορές πρέπει να κάνω υπερωρίες. Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης τα «φόρτωσα στον κόκορα» κάποια στιγμή. Αυτό φυσικά φάνηκε στους βαθμούς – και εκεί ήθελα κάτι να αλλάξω. Στο επαγγελματικό σχολείο είχα ακούσει από την αρχή για τη βοήθεια που προσφέρεται, έτσι απευθύνθηκα στο Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας και συνάντησα τον κύριο Σέφερ.

Η επιχείρηση το θεώρησε καλό ότι εγώ πήρα την πρωτοβουλία. Στη συνέχεια ήταν τόσο ευχαριστημένοι με τα αποτελέσματά μου, ώστε πρότειναν και σε άλλους εκπαιδευόμενους να δεχθούν παρόμοια βοήθεια. Συνολικά ενάμιση χρόνο χρησιμοποίησα αυτή τη βοήθεια και πέρασα τις εξετάσεις με «καλώς». Μόνη μου δεν θα τα είχα καταφέρει. Επειδή πήγα τόσο καλά στις εξετάσεις, η εταιρεία μου με προσέλαβε αμέσως».

Klaus Schäfer Projektleiter „ausbildungsbegleitende Hilfen“ bei der AWO Bielefeld

„In den meisten Fällen ist es so wie bei Farah: Auszubildende kommen zu uns, weil sie fachliche Defizite haben. Entweder rufen sie selbst an oder die Eltern melden sich.“

Leider erscheinen viele Auszubildende mit fachlichen Problemen erst relativ spät bei uns – zum Beispiel erst kurz vor den Prüfungen. Doch die „ausbildungsbegleitenden Hilfen“ können zum Teil schon im ersten Ausbildungsjahr in Anspruch genommen werden.

Der allergrößte Teil der Auszubildenden mit fachlichen Problemen besteht mithilfe dieser Unterstützung die Prüfungen. Das ist schon toll. Und wenn die Kinder sich eingestehen, dass sie Hilfe brauchen, sollten die Eltern das auch mittragen. So etwas kann passieren – das Wichtige ist doch, wieder aufzustehen, wenn man hinfällt.“

Mögliche Anlaufstellen

Info

- Wichtige Ansprechpartner bei allen Fragen rund um die Ausbildung sind die Ausbildungsberater bei den Kammern. Sie beraten und begleiten Auszubildende und Eltern.
- Die Agentur für Arbeit fördert ausbildungsbegleitende Hilfen (abH). Hierbei handelt es sich um kostenfreien zusätzlichen Unterricht außerhalb der Ausbildungszeit. Auszubildende können diesen Unterricht erhalten, wenn schulische oder fachliche Schwierigkeiten den Erfolg der Ausbildung gefährden.
- Die Initiative VerA (Verhinderung von Ausbildungsabbruch) stellt Jugendlichen bei Bedarf einen ehrenamtlichen Ausbildungsbegleiter zur Seite, der bei individuellen Problemen und Fragen hilft. Weitere Informationen finden Sie unter: www.vera.ses-bonn.de.



„Das Wichtige ist doch, wieder aufzustehen, wenn man hinfällt.“

Klaus Schäfer, Projektleiter bei der AWO



«Το σημαντικό είναι
όταν πέφτεις να
ξανασηκώνεσαι»

Ο Klaus Schäfer, επικεφαλής AWO

Klaus Schäfer
Επικεφαλής «των συνοδευτικών μέ-
τρων εκπαιδευτικής βοήθειας» στο
Μπέλεφελντ

Στις περισσότερες περιπτώσεις συμβαίνει όπως με
την Farah: εκπαιδευόμενοι έρχονται σε εμάς, διότι
έχουν ελλείψεις. Είτε τηλεφωνούν οι ίδιοι είτε παίρ-
νουν οι γονείς τους.

Πιθανές αρμόδιες υπηρεσίες

Πληροφορίες

- Σημαντικοί συνομιλητές σε όλες τις ερωτήσεις σχετικά με την εκπαίδευση είναι οι σύμβουλοι εκπαίδευσης στα διάφορα επιμελητήρια. Συμβουλεύουν και συνοδεύουν μαθητευόμενους και γονείς.
- Το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας στηρίζει συνοδευτικά βοηθητικά μέτρα εκπαίδευσης. Πρόκειται για δωρεάν πρόσθετα μαθήματα εκτός του χρόνου εκπαίδευσης. Μαθητευόμενοι μπορούν να κάνουν αυτά τα μαθήματα, εάν έχουν δυσκολίες στο σχολείο ή στην εξειδίκευση και τίθεται σε κίνδυνο η επιτυχία της εκπαίδευσης.
- Η πρωτοβουλία VerA (Παρεμπόδιση διακοπής της εκπαίδευσης) θέτει στη διάθεση των νέων, εάν χρειαστεί, εθελοντές συνοδούς οι οποίοι βοηθούν σε προσωπικά προβλήματα και ερωτήματα. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε στην ιστοσελίδα: www.vera.ses-bonn.de.

Δυστυχώς πολλοί εκπαιδευόμενοι με μαθησιακά προβλήματα έρχονται σχετικά αργά σε εμάς – για παράδειγμα λίγο μετά τις εξετάσεις. Η συνοδευτική βοήθεια στην εκπαίδευση μπορεί όμως να παρασχεθεί εν μέρει ήδη στον πρώτο χρόνο μαθητείας.

Το μεγαλύτερο μέρος των εκπαιδευόμενων με μαθησιακά προβλήματα κάνοντας χρήση αυτής της βοήθειας καταφέρνει να περάσει τις εξετάσεις. Αυτό είναι θαυμάσιο. Και όταν τα παιδιά παραδεχθούν ότι χρειάζονται βοήθεια, τότε οι γονείς θα πρέπει να συμβάλλουν. Κάτι τέτοιο μπορεί να συμβεί – το σημαντικό είναι όμως να ξανασηκωθεί κάποιος όταν πέφτει».

Herkunft als Chance: Mit Zweisprachigkeit gepunktet

Jugendliche aus zugewanderten Familien sprechen häufig zwei Sprachen und sind meist in zwei Kulturen zu Hause. Diese Kompetenzen können sie auch im Berufsleben nutzen. Wer neben Deutsch weitere Sprachen sicher beherrscht, sollte das bei Bewerbungen und Vorstellungsgesprächen einbringen. Viele Betriebe schätzen Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kompetenz, weil sie ein Schlüssel zu neuen Kundenkreisen sein können.

Mit Havva Tiryaki stellen wir eine junge Frau vor, die bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz ihre türkischen Wurzeln als Bonus eingesetzt hat. Ihren Ausbildungsplatz in einer türkischen Bank hat sie bekommen, weil sie Deutsch und Türkisch spricht und schreibt. Darauf sind ihre Eltern richtig stolz.

Havva Tiryaki Ausbildung zur Bankkauffrau bei der Ziraat Bank in Stuttgart

„Als ich zur Realschule ging, hatte ich nie einen Traumberuf. Durch die Praktika während der Schulzeit wurde mir aber deutlich: Es muss etwas sein, wo ich viel mit Menschen in Kontakt bin. Auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz habe ich dann ganz unterschiedliche Stellen angeschrieben. Dass ich zweisprachig aufgewachsen bin, habe ich immer mit angegeben – auch wenn nicht extra danach gefragt wurde.“

Eines Tages fand ich im Internet die Anzeige der Ziraat Bank in Stuttgart, die Auszubildende suchte. Das war meine Chance! Jetzt mache ich die Ausbildung zur Bankkauffrau und gleichzeitig kann ich mein Türkisch anwenden und weiter verbessern. Tatsächlich habe ich die Sprache inzwischen perfektioniert – das ist auch mein Ziel: immer dazulernen. Bei uns in der Familie war immer klar, dass mein Bruder und ich eine Ausbildung machen. Genau wie mein Vater, der in Deutschland Industriemechaniker gelernt hat. Unsere Eltern meinen: Damit haltet ihr etwas Gutes in Händen.“

„Und tatsächlich habe ich die Sprache inzwischen perfektioniert – das ist auch mein Ziel: immer dazulernen.“

Havva Tiryaki, 22, Auszubildende zur Bankkauffrau

Die Bundesverwaltung als Arbeitgeber

Der öffentliche Dienst der Bundesverwaltung will mehr Migrantinnen und Migranten einstellen. Auf der Internetseite www.wir-sind-bund.de finden Jugendliche und Eltern aller Nationalitäten Informationen über die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten.

Info



Η καταγωγή σαν ευκαιρία – γνωρίζοντας δυο γλώσσες



«Έχω τελειοποιήσει εντωμεταξύ πραγματι τη γλώσσα – και αυτός είναι ο στόχος μου: να μαθαίνω διαρκώς»

Hanva Tiriyaki, 22, μαθητεύομενη τραπεζική υπάλληλος

Οι νέοι από μεταναστευτικές οικογένειες μιλούν συχνά δυο γλώσσες και αισθάνονται σαν στο σπίτι τους ανάμεσα σε δυο κουλτούρες. Τις ικανοτητές τους αυτές μπορούν να τις χρησιμοποιήσουν και στην επαγγελματική τους ζωή. Όποιος εκτός από γερμανικά μιλάει και άλλες γλώσσες θα πρέπει να το παρουσιάζει τόσο στις αιτήσεις του για εργασία όσο και στις προσωπικές συνεντεύξεις του. Πολλές επιχειρήσεις εκτιμούν τη γνώση πολλών γλωσσών και το διαφορετικό πολιτιστικό υπόβαθρο, διότι αυτά μπορούν να αποτελέσουν το κλειδί να προσεγγίσουν ένα νέο κύκλο πελατών.

Με τη Hanva Tiriyaki παρουσιάζουμε μια νέα γυναίκα, η οποία κατά την αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας προέβαλε ως πλεονέκτημα την τουρκική της καταγωγή. Τη θέση μαθητείας σε μια τουρκική τράπεζα την πήρε διότι μιλάει και γράφει τόσο γερμανικά όσο και τουρκικά. Οι γονείς της είναι πραγματικά υπερήφανοι.

Hanva Tiriyaki
Εκπαίδευση ως τραπεζική υπάλληλος στην τράπεζα Ziraat στη Στουτγκάρδη

«Όταν πήγαινα στο Realschule (σχολείο πρακτικής κατεύθυνσης) δεν είχα κάποιο επάγγελμα που ονειρευόμουν. Μέσω όμως των πρακτικών εξασκήσεων κατά την περίοδο του σχολείου κατάλαβα ότι θα έπρεπε να είναι κάποιο στο οποίο να έρχομαι σε επαφή με πολλούς ανθρώπους.

Πληροφορίες

Η ομοσπονδιακή διοίκηση ως εργοδότης

Ο δημόσιος τομέας της ομοσπονδιακής διοίκησης θέλει να προσλάβει περισσότερους νέους και νέες με μεταναστευτική προέλευση. Στην ιστοσελίδα www.wir-sind-bund.de μπορούν οι νέοι και οι γονείς από όλες τις εθνικότητες να βρουν περισσότερες πληροφορίες για το εύρος των δυνατοτήτων που υπάρχει στην εκπαίδευση.

Veysel und Nezihat Tiryaki, Havvas Eltern

„Wir haben Havva von Anfang an empfohlen, eine Ausbildung zu machen. Ihre Suche nach einem Ausbildungsplatz war für uns damals eine gemeinsame Aufgabe. Wir haben uns im Freundeskreis umgehört und Tipps ausgetauscht. Teilweise haben wir ihr auch vorgeschlagen, wo sie sich bewerben könnte. Das waren aber nur Empfehlungen, entscheiden musste sie am Ende selbst.“

Der Ausbildungsplatz in einer türkischen Bank ist perfekt für sie. Sie lernt mit türkischen Kunden umzugehen, die zum Teil mit ganz anderen Problemen und Fragen kommen als die deutschen Kunden. Sollte sie sich nach der Ausbildung oder später bei anderen Banken bewerben, wird dies sicher von Vorteil sein.“



„Wir sind froh, dass Havva zweisprachig aufgewachsen ist. Die Ausbildung bei der Bank hätte sie sonst nicht bekommen.“

Die Suche nach einem Ausbildungsplatz war für Havvas Eltern eine gemeinsame Aufgabe.



Κατά την αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας έγραψα σε πολλές και διαφορετικές εταιρείες και οργανισμούς. Το ότι μεγάλωσα με δυο γλώσσες το ανέφερα πάντα ακόμα και αν δεν με ρωτούσαν.

Μια μέρα βρήκα στο ίντερνετ την αγγελία της τράπεζας Ziraat στη Στουτγάρδη, η οποία έψαχνε μαθητευόμενους. Αυτή ήταν η ευκαιρία μου. Τώρα μπορώ να κάνω την εκπαίδευσή μου ως τραπεζική υπάλληλος και μπορώ να χρησιμοποιώ τα τουρκικά μου και να τα βελτιώνω. Και πράγματι εντωμεταξύ έχω τελειοποιήσει τη γλώσσα – αυτός είναι άλλωστε και ο στόχος μου: να μαθαίνω διαρκώς. Στην οικογένειά μας ήταν πάντα σαφές ότι ο αδελφός μου και εγώ θα κάνουμε μια εκπαίδευση. Ακριβώς όπως ο πατέρας μου, ο οποίος σπούδασε μηχανικός στη Γερμανία. Οι γονείς μας πιστεύουν πως έτσι έχουμε κάτι καλό στα χέρια μας».

«Είμαστε χαρούμενοι που η Ηαννα μεγάλωσε μαθαίνοντας δυο γλώσσες. Τη θέση μαθητείας στην τράπεζα δεν θα την είχε πάρει διαφορετικά»

Η αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας για τη Ηαννα ήταν κοινή υπόθεση των γονιών της.

Ο Veysel και η Nezihat Tiryaki, γονείς της Ηαννα

«Από την αρχή συμβουλευσαμε την Ηαννα να κάνει μια εκπαίδευση. Η αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας ήταν για εμάς τότε κοινή υπόθεση. Ρωτήσαμε φίλους μας και ανταλλάξαμε πληροφορίες. Κάποιες φορές της προτείναμε που θα μπορούσε να κάνει αιτήσεις. Επρόκειτο όμως μόνο για συμβουλές, η ίδια θα έπρεπε τελικά να αποφασίσει.

Μια θέση μαθητείας σε μια τουρκική τράπεζα είναι για αυτή τέλεια. Μαθαίνει να συνδιαλέγεται με Τούρκους πελάτες, οι οποίοι εν μέρει έχουν τελείως διαφορετικά προβλήματα από τους Γερμανούς. Εάν μετά την εκπαίδευση ή αργότερα κάνει αίτηση και σε άλλες τράπεζες σίγουρα θα έχει πλεονεκτήματα».

Eine untypische Berufswahl

Es gibt in Deutschland viele Berufe, die traditionell eher von Frauen, andere eher von Männern ausgeübt werden. Mit den Beispielen von Funda Saltürk und Richard Akortsu stellen wir zwei junge Menschen vor, die Berufsausbildungen abseits üblicher Traditionen wählten. Das hat ihnen neue Perspektiven eröffnet und viel Zufriedenheit, Anerkennung und Spaß eingebracht.

Funda Saltürk hat ihre handwerkliche Begabung früh erkannt und lässt sich derzeit zur Konstruktionsmechanikerin ausbilden. Wichtig für Funda war, dass ihre Familie sie unterstützte, obwohl ihre Eltern zunächst Bedenken hatten.

nicht einen Tag, an dem ich nicht zur Arbeit gehen wollte. Ich mache das einfach sehr gern. Ich will die Ausbildung auch schaffen, weil ich weiß, dass viele Mädchen sich nicht trauen, solche Berufe auszuüben. Ich möchte ihnen zeigen: Das geht, und sie können an mir sehen, dass man es schaffen kann.“

Talent fürs Handwerk

Funda Saltürk
Ausbildung zur Konstruktionsmechanikerin bei Ford in Köln

„Ich habe in der achten Klasse ein Betriebspraktikum gemacht. Und zwar in der Abteilung, in der auch mein Vater arbeitet. In bin dazu gekommen, weil wir von der Schule aus verschiedene Betriebe besichtigt haben und ich merkte schnell, dass mir handwerkliches Arbeiten sehr liegt. Mein Praktikum bei Ford – das waren drei Wochen sehr viel Spaß: herumhantieren, messen, prüfen – mit Blaumann und Sicherheitsschuhen.

Danach wollte ich wissen, was es für Berufe in dem Bereich gibt, und bin auf meinen jetzigen Ausbildungsberuf gestoßen. Am Tag der offenen Tür bei Ford habe ich noch mal geschaut, was die Konstruktionsmechaniker machen. Das fand ich toll. Die Bewerbung nach der neunten Klasse war dann eine ganz klare Sache, und nach drei Monaten bekam ich meinen Vertrag. Seit Beginn der Ausbildung gab es



Μια μη τυπική επιλογή επαγγέλματος

Υπάρχουν στη Γερμανία πολλά επαγγέλματα, τα οποία παραδοσιακά ασκούνται από γυναίκες και άλλα τα οποία ασκούνται από άνδρες. Με τα παραδείγματα της Funda Saltürk και του Richard Akortsu, επιλέξαμε να παρουσιάσουμε δυο νέους ανθρώπους οι οποίοι επέλεξαν θέση μαθητείας σε επαγγέλματα που ξεφεύγουν από τα παραδοσιακά. Το γεγονός αυτό τους άνοιξε νέες προοπτικές, και τους γέμισε ικανοποίηση, αναγνώριση και κέφι.

Η Funda Saltürk αναγνώρισε νωρίς τις χειρονακτικές της δεξιότητες και αποφάσισε να κάνει μια εκπαίδευση ως μηχανικός κατασκευών. Το σημαντικό για τη Funda ήταν ότι η οικογένειά της την στήριξε από την αρχή παρόλο που οι γονείς της στην αρχή είχαν επιφυλάξεις.

Ταλέντο για χειρονακτικές δουλειές

Funda Saltürk

Εκπαίδευση ως μηχανικός κατασκευών στη Ford στην Κολωνία

«Στην όγδοη τάξη έκανα μια πρακτική σε μια επιχείρηση. Και μάλιστα στο τμήμα που εργαζόταν ο πατέρας μου. Η ιδέα μου ήρθε διότι με το σχολείο είχαμε επισκεφθεί πολλές επιχειρήσεις και διαπίστωσα γρήγορα ότι οι χειρονακτικές εργασίες μου άρεσαν πολύ. Η πρακτική μου στη Ford μου έκανε πάρα πολύ κέφι: να ψάχνουμε, να μετράμε, να ελέγχουμε – χρησιμοποιώντας διάφορα εργαλεία και φορώντας παπούτσια ασφαλείας.

Αργότερα ήθελα να μάθω τι είδους επαγγέλματα υπάρχουν σε αυτό τον τομέα και έτσι «έπεσα» πάνω στη σημερινή μου θέση μαθητείας. Την ημέρα των λεγόμενων «ανοιχτών θυρών» στη Ford, είδα άλλη μια φορά από κοντά τι κάνουν οι μηχανικοί κατασκευών. Το βρήκα θαυμάσιο. Η αίτηση μετά την ένατη τάξη, ήταν για μένα μια ξεκάθαρη υπόθεση και τρεις μήνες αργότερα πήρα το συμβόλαιό μου. Από τότε που ξεκίνησε η εκπαίδευση, δεν υπήρξε ούτε μια ημέρα που να μην θέλω να πάω στη δουλειά. Το κάνω απλά με μεγάλη ευχαρίστηση. Θέλω ακόμα να κάνω αυτή την εκπαίδευση διότι ξέρω πως πολλά κορίτσια δεν τολμούν να ακολουθήσουν τέτοια επαγγέλματα. Θέλω να τους δείξω ότι γίνεται και μπορούν να δουν εμένα που τα κατάφερα».



Muhsin Saltürk, Fundas Vater

„Ich bin bei Ford für die Anlagen zuständig. Während Fundas Praktikum wollte ich ihr zeigen, dass so eine Arbeit nicht einfach ist. Deshalb habe ich sie richtig gefordert. Sie war ganz schwarz im Gesicht, als sie abends nach Hause gekommen ist – aber sie war glücklich. Am Ende stand ihre Entscheidung fest: Sie wollte unbedingt in dem Bereich eine Ausbildung machen. Ich habe gesagt: Du musst das wissen, es ist deine Zukunft!“

Sie konnte aufgrund ihrer Leistungen ihre Ausbildung um ein halbes Jahr verkürzen. Ich hätte nie geglaubt, dass sie das durchzieht. Ich dachte, sie verliert irgendwann ihren Spaß und merkt, dass das doch nichts für eine Frau ist. Aber ich hatte offensichtlich Vorurteile. Wenn ich jetzt sehe, wie glücklich sie mit ihrem Beruf ist, dann ist das doch wunderbar. Sogar mein über 75 Jahre alter Vater hat gestrahlt. Er ist – so wie wir alle – richtig stolz auf sie.“



BERUFSAUSBILDUNG



«Είναι θαυμάσιο όταν βλέπω πόσο ευτυχισμένη είναι η Funda με το επάγγελμά της»

Ο Muhsin Saltürk είναι περήφανος για την κόρη του Funda.

Muhsin Saltürk, ο πατέρας της Funda

«Ήμουν στην Ford υπεύθυνος για τις εγκαταστάσεις. Κατά τη διάρκεια της πρακτικής της Funda ήθελα να της δείξω πως ένα τέτοιο επάγγελμα δεν είναι εύκολο. Για αυτό το λόγο ήμουν πολύ απαιτητικός. Το πρόσωπό της ήταν κατάμαυρο από τις μουτζούρες όταν ερχόταν το βράδυ στο σπίτι αλλά ήταν πολύ ευτυχισμένη. Στο τέλος η απόφασή της ήταν σαφής. Ήθελε να κάνει μια εκπαίδευση σε αυτό τον τομέα. Της είπα: Θα πρέπει να ξέρεις πως αυτό είναι το μέλλον σου!

Χάρη στις επιδόσεις της κατάφερε να συντομεύσει κατά μισό χρόνο τη μαθητεία. Δεν πίστευα ότι θα τα κατάφερε. Σκεφτόμουν πως κάποια στιγμή θα χάσει το ενδιαφέρον της και θα καταλάβει πως κάτι τέτοιο δεν είναι για μια γυναίκα. Αλλά προφανώς είχα προκαταλήψεις. Όταν τώρα βλέπω πόσο ευτυχισμένη είναι με το επάγγελμα της, είναι κάτι θαυμάσιο. Ακόμα και ο πατέρας μου που είναι πάνω από 75 χρόνων έλαμπε από χαρά. Είναι – όπως άλλωστε όλοι μας – υπερήφανος για αυτή».

Ein Beruf, der guttut

Richard Akortsu lässt sich zum Altenpflegehelfer ausbilden. Er hat sich trotz mancher Einwände nicht von seinem Berufswunsch abbringen lassen. Dabei stand ihm sein Cousin Martin Akortsu zur Seite.

Richard Akortsu Ausbildung zum Altenpflegehelfer in Frankfurt am Main

„Ich wusste schon in der Schulzeit, dass ich im Bereich Altenpflege arbeiten will. Es ist mir klar, dass das ein eher ungewöhnlicher Beruf für Männer ist. Das Thema Pflege begann mich zu interessieren, als ich eine alte pflegebedürftige Dame bei uns im Haus unterstützte. Meine Freunde waren zwar anfangs alle über meine Berufswahl erstaunt, aber sie respektieren es inzwischen.“

Mir tut es einfach gut, zu helfen und zu sehen, dass die Person versorgt ist und alles hat, was sie braucht. Die meisten freuen sich, dass mal ein junger Mann kommt. Was meine Zukunft angeht: Es gibt in dem Beruf viele Wege und Möglichkeiten, ich will auf jeden Fall in der Pflege bleiben.“



„Ich wusste schon in der Schulzeit, dass ich im Bereich Altenpflege arbeiten will.“

Richard Akortsu arbeitet als Altenpfleger in Frankfurt am Main.




Ένα επάγγελμα που κάνει καλό

Ο Richard Akortsu εκπαιδεύεται στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων. Παρά ορισμένες δυσκολίες δεν άλλαξε τη γνώμη του για το επάγγελμα που ήθελε να ακολουθήσει. Σε αυτό τον βοήθησε ο ξάδελφος του Martin.

Richard Akortsu
Εκπαίδευση φροντίδας ηλικιωμένων
στη Φρανκφούρτη

«Γνώριζα ήδη από το σχολείο ότι ήθελα να εργαστώ στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων. Μου είναι σαφές ότι είναι ένα μάλλον ασυνήθιστο επάγγελμα για άντρες. Το θέμα φροντίδα άρχισε να με ενδιαφέρει, όταν ξεκίνησα να ασχολούμαι με μια ηλικιωμένη κυρία στο σπίτι, η οποία είχε ανάγκη φροντίδας. Όλοι μου οι φίλοι στην αρχή εξεπλάγησαν αλλά εντωμεταξύ το έχουν αποδεχθεί.

Μου κάνει απλά καλό να βοηθώ και να βλέπω ότι οι άνθρωποι έχουν όλα όσα χρειάζονται. Οι περισσότεροι χαίρονται που βλέπουν να τους επισκέπτεται ένας νεαρός άνδρας. Όσον αφορά το μέλλον μου: στο επάγγελμά μου υπάρχουν πολλοί δρόμοι και δυνατότητες, σε κάθε περίπτωση θα ήθελα να παραμείνω στον τομέα της φροντίδας».



«Ήξερα ήδη από το σχολείο ότι ήθελα να εργαστώ στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων»

Ο Richard Akortsu εργάζεται στη φροντίδα των ηλικιωμένων στη Φρανκφούρτη.

Martin Akortsu, Richards Cousin

„Ich habe mich nach dem Tod von Richards Eltern um ihn gekümmert. Ich bin zu Elternabenden gegangen, habe mit den Lehrern gesprochen und mich informiert, wie Richard sich entwickelt. Als er mir dann sagte, dass er Altenpfleger werden will, habe ich ihn erst mal angeschaut und gefragt: Ist das dein Ernst? Aber es ist das, was er machen will, und er geht seinen Weg. Er steht mit vollem Herzen zu seinem Beruf. Ich habe großen Respekt vor dem, was er macht – und unterstütze ihn gern.“



„Ich habe großen Respekt vor dem, was Richard macht.“

Martin Akortsu steht hinter seinem Cousin Richard.

Girls' Day and Boys' Day

Eine besondere Gelegenheit geschlechts-untypische Berufe zu entdecken, ist der Girls' Day für Mädchen und der Boys' Day für Jungen. Jedes Jahr im April laden Betriebe im ganzen Land Schülerinnen und Schüler zu sich ein, um die Arbeitswelt kennenzulernen.



«Σέβομαι πολύ
αυτό που κάνει
ο Richard»

Ο Martin Akortsu στηρίζει τον
ξάδελφο του Richard.

Martin Akortsu, ξάδελφος του Richard

«Μετά το θάνατο των γονιών του Richard ανέλαβα την ανατροφή του. Πήγαινα στα ενημερωτικά απογεύματα για γονείς και μιλούσα με τους δασκάλους ώστε να μάθω πως εξελίσσεται ο Richard. Όταν μου είπε ότι θέλει να ασχοληθεί με τη φροντίδα των ηλικιωμένων, τον ρώτησα εάν το εννοεί σοβαρά. Αλλά είναι αυτό που θέλει να κάνει και ακολουθεί το δρόμο του. Ασκεί το επάγγελμα του με όλη του την καρδιά. Σέβομαι πολύ αυτό που κάνει και τον στηρίζω ευχαρίστως».

Ημέρα των Κοριτσιών και των Αγοριών

Μια ιδιαίτερη ευκαιρία να ανακαλύψει κανείς μη τυπικά επαγγέλματα για τα δυο φύλα, είναι η λεγόμενη Ημέρα των Κοριτσιών και των Αγοριών. Κάθε χρόνο τον Απρίλιο επιχειρήσεις σε όλη τη χώρα καλούν μαθητές και μαθήτριες να γνωρίσουν τον κόσμο της εργασίας.

Es stehen viele Wege offen

Mit einer abgeschlossenen Ausbildung hat Ihr Kind einen wichtigen Grundstein für sein zukünftiges Berufsleben gelegt. Es gibt viele Entwicklungsmöglichkeiten und unterschiedliche Karrierewege: zum Beispiel eine berufliche Fortbildung, eine Meisterausbildung oder ein Studium.

Fortbildung:

Berufliche Fortbildungen vertiefen und erweitern das vorhandene Wissen nach Abschluss einer Berufsausbildung. Es stehen vielfältige und unterschiedlichste Qualifizierungsmöglichkeiten offen: vom Techniker über Fachwirt und Meister bis zum geprüften Betriebswirt. Mit entsprechenden Abschlüssen, wie zum Beispiel dem Meisterbrief, kann man sich selbstständig machen und einen eigenen Betrieb gründen.

Studium:

Mit einem Berufsabschluss und einer erfolgreichen Fortbildung ist es grundsätzlich möglich, auch ohne Abitur an einer Fachhochschule oder Universität zu studieren.

Berufliche Weiterentwicklung in der Ausbildung

Weiterbilden – schon während der Ausbildung: Auszubildende können sich schon während der Ausbildung mit sogenannten Zusatzqualifikationen weiterbilden. Zum Beispiel kann man EDV- und Fremdsprachenkenntnisse vertiefen, die Fachhochschulreife nachholen oder Techniklehrgänge absolvieren. Infos dazu unter www.ausbildungplus.de.

Ausbildungsabschnitt im europäischen Ausland: Es gibt die Möglichkeit, einen Teil der Ausbildung im europäischen Ausland zu absolvieren. Entsprechende Auslandsaufenthalte werden zum Beispiel über Europäische Förderprogramme mit organisiert und finanziell unterstützt. Infos dazu unter: www.na-bibb.de.



„Erst die Ausbildung, dann das Studium – das war der richtige Weg für mich.“

Salvatore Tortorici hat mit Ausbildung und Studium noch mehr Aufstiegsmöglichkeiten.

Υπάρχουν πολλοί ανοιχτοί δρόμοι



«Πρώτα η επαγγελματική εκπαίδευση και μετά οι σπουδές – αυτός ήταν ο σωστός δρόμος για μένα»

Ο Salvatore Tortorici μέσω της επαγγελματικής εκπαίδευσης και των σπουδών έχει περισσότερες δυνατότητες ανέλιξης.

Με μια ολοκληρωμένη εκπαίδευση, το παιδί σας έχει βάλει ένα σημαντικό θεμέλιο για την μελλοντική επαγγελματική του ζωή. Υπάρχουν πολλές δυνατότητες εξέλιξης και διαφορετικοί δρόμοι για μια καριέρα: για παράδειγμα μια επαγγελματική μετεκπαίδευση, μια αναβαθμισμένη επαγγελματική εκπαίδευση ή σπουδές.

Μετεκπαίδευση

Η επαγγελματική μετεκπαίδευση εμβαθύνει και διευρύνει τις ήδη υπάρχουσες γνώσεις μετά την ολοκλήρωση μιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Υπάρχουν πολλοί και διαφορετικοί δρόμοι σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση: από τεχνικός μέχρι ειδικευμένος ξενοδόχος και αρχιμάστορας μέχρι να αποκτήσετε εξειδίκευση στις επιχειρήσεις. Με το κατάλληλο απολυτήριο, όπως για παράδειγμα το δίπλωμα αρχιτεχνίτη, μπορεί κανείς να γίνει ελεύθερος επαγγελματίας και να ιδρύσει τη δική του επιχείρηση.

Σπουδές:

Με ένα απολυτήριο επαγγελματικής εκπαίδευσης και μια επιτυχημένη περαιτέρω επαγγελματική κατάρτιση, είναι δυνατόν να σπουδάσει κανείς σε μια Ανώτερη ή Ανώτατη Σχολή και χωρίς απολυτήριο από το γερμανικό Γυμνάσιο.

Επαγγελματική εξέλιξη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης

Μετεκπαίδευση ήδη κατά τη διάρκεια του χρόνου μαθητείας: οι μαθητευόμενοι μπορούν ήδη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης να αποκτήσουν επιπλέον προσόντα. Για παράδειγμα μπορεί να εμβαθύνουν τις γνώσεις τους στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές και στις ξένες γλώσσες, να πάρουν απολυτήριο τεχνικού σχολείου ή να ολοκληρώσουν μια τεχνική εκπαίδευση. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ηλεκτρονική σελίδα www.ausbildung-plus.de.

Μερική εκπαίδευση στο εξωτερικό: Υπάρχει η δυνατότητα, ένα τμήμα της εκπαίδευσης να το κάνουν σε κάποια ευρωπαϊκή χώρα. Η παραμονή στο εξωτερικό οργανώνεται και στηρίζεται οικονομικά από ανάλογα ευρωπαϊκά προγράμματα. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.na-bibb.de.

Nach der Ausbildung ins Studium

Salvatore Tortorici
Ausbildung zum Industrie-
mechaniker bei der Deutz AG und
Maschinenbau-Studium in Köln

„Ich habe eine Ausbildung bei der Deutz AG angefangen, um erst einmal etwas Praktisches zu lernen. Meine Eltern sind in der Zeit auch für immer nach Italien gegangen, daher brauchte ich ein regelmäßiges Einkommen. Ich bereue die Entscheidung für eine Ausbildung überhaupt nicht, das war genau richtig.“

Nach der Ausbildung habe ich als Facharbeiter gearbeitet und gleichzeitig – berufsbegleitend – mein Maschinenbau-Studium in Köln begonnen. Leider wurde mein Jahresvertrag bei der Deutz AG nicht verlängert. Ich habe deshalb dann Vollzeit studiert.

Duales Studium

Das duale Studium umfasst verschiedene Studiengänge, die alle Praxis und Wissenschaft miteinander verbinden. Eine Variante der dualen Studiengänge kombiniert sowohl zeitlich als auch inhaltlich ein Studium mit einer dualen Ausbildung.

Auf der Seite www.ausbildungplus.de finden Sie eine Datenbank zu dualen Studiengängen.

Info



Im Studium konnte ich vieles nutzen, was ich schon in der Ausbildung gelernt hatte. Das war ein Vorteil gegenüber meinen Studienkollegen.

Mit meinem Bachelor-Abschluss habe ich mich dann als Betriebsingenieur wieder bei der Deutz AG beworben, ohne Stellenausschreibung. Eines Tages wurde ich tatsächlich angerufen und informiert, dass eine Stelle frei wäre. Durch Ausbildung und Studium habe ich jetzt wirklich gutes Fachwissen und tolle Karriere-möglichkeiten.“

Σπουδές μετά την επαγγελματική εκπαίδευση

Salvatore Tortorici

Επαγγελματική εκπαίδευση ως μηχανικός στην Deutz ΑΕ και σπουδές μηχανολογίας στην Κολωνία

«Ξεκίνησα μια επαγγελματική εκπαίδευση στην Deutz ΑΕ για να μάθω καταρχάς κάτι πρακτικό. Οι γονείς μου επέστρεψαν για πάντα στην Ιταλία και για το λόγο αυτό χρειαζόμουν ένα κανονικό εισόδημα. Δεν μετανιώνω καθόλου για την απόφαση σχετικά με μια εκπαίδευση, ήταν σωστή.

Μετά την επαγγελματική εκπαίδευση δούλεψα ως εξειδικευμένος εργάτης και παράλληλα ξεκίνησα τις σπουδές μου στη μηχανολογία στην Κολωνία. Δυστυχώς το συμβόλαιό μου στην εταιρεία Deutz ΑΕ δεν παρατάθηκε. Έτσι αφιέρωσα όλο μου το χρόνο στις σπουδές. Στις σπουδές πολλά πράγματα μου φάνηκαν χρήσιμα που είχα μάθει στην εκπαίδευση. Αυτό ήταν ένα πλεονέκτημα απέναντι στους συμφοιτητές μου.

Με το δίπλωμα Bachelor που πήρα υπέβαλα αίτηση να εργαστώ ως μηχανικός και πάλι στην Deutz ΑΕ, χωρίς να έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για κάποια θέση. Μια μέρα, πράγματι μου τηλεφώνησαν και με πληροφόρησαν ότι υπήρχε μια ελεύθερη θέση. Μέσω της επαγγελματικής εκπαίδευσης και των σπουδών έχω τώρα πραγματικά πολύ καλές εξειδικευμένες γνώσεις και θαυμάσιες προοπτικές για καριέρα».

Δυαδικές σπουδές

Πληροφορίες

Το δυαδικό σύστημα σπουδών περιλαμβάνει διαφορετικές οδούς σπουδών, οι οποίες συνδέουν μεταξύ τους την πρακτική με την επιστήμη. Μια παραλλαγή του δυαδικού συστήματος σπουδών συνδυάζει, τόσο από πλευράς χρόνου όσο και από πλευράς περιεχομένου, τις σπουδές με την δυαδική εκπαίδευση. Στην ιστοσελίδα www.ausbildungplus.de θα βρείτε μια τράπεζα πληροφοριών για τους δρόμους δυαδικής εκπαίδευσης.

Impressum

Herausgeber

Programmstelle beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)
für das Programm JOBSTARTER
des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel.: (02 28) 107-29 09 Fax: (02 28) 107-28 87
E-Mail: info@jobstarter.de
www.jobstarter.de

Bestellungen

schriftlich an
Publikationsversand der Bundesregierung
Postfach 48 10 09
18132 Rostock
E-Mail: publikationen@bundesregierung.de
Internet: <http://www.bmbf.de>
oder per
Tel.: 030 18 272 272 1
Fax: 030 18 10 272 272 1
(14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,
Mobilfunk max. 42 Cent/Min.)

Stand

Bonn, September 2013

Gestaltung

W. Bertelsmann Verlag, Bielefeld
Hauke und Jessica Sturm, Berlin

Bildnachweis

BIBB (S. 24); BMBF (S. 1); Bundesagentur für Arbeit (S. 16/17);
CanStock (S. 8, 16, 17, 19); DIHK (S. 18); JMD (S. 25);
Jörg Müller Fotografie, Hamburg (Titelbild, S. 4, 10, 11, 12, 14,
15, 20, 22, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44); ZDH (S. 18)

Text und Redaktion

Dr. Sonja Baron, Gerburg Benneker (verantw.), Katja Dammann,
Nina Giaramita (Autorin), Özgür Nalçacıoğlu

Übersetzung

Maria Rigoutsou

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit vom Bundesministerium für Bildung und Forschung unentgeltlich abgegeben. Sie ist nicht zum gewerblichen Vertrieb bestimmt. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerberinnen/Wahlwerbern oder Wahlhelferinnen/Wahlhelfern während eines Wahlkampfes zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen sowie für Wahlen zum Europäischen Parlament. Missbräuchlich ist insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen und an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift der Empfängerin/dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.



**Bundesministerium
für Bildung
und Forschung**

